

April 2006 · Nr. 361



# 30 Jahre Treene- spiegel

Nr. 1 (April 1976)  
oben links  
bis Nr. 360  
(März 2006)  
unten rechts

# 30 Jahre Treenespiegel

Nun liegt also bereits die Ausgabe Nr. 361 für April 2006 druckfrisch vor, und einige wenige mögen sich Gedanken darüber machen, was eigentlich zur Herausgabe des Treenespiegels geführt hat und welche wechselvolle Geschichte sich hinter diesem Blatt verbirgt.

Fangen wir also mit der Entstehungsgeschichte an:

Als vor über 30 Jahren erstmalig der Gedanke aufkam, die Bürgerinnen und Bürger im Amte besser als bisher über Neues aus dem Vereins- und Verbandsleben zu informieren, gab es in Tarp nur das Mitteilungsblatt vom Kulturkreis Tarp. In liebevoller Gestaltungsarbeit hatte dieses Blatt in der Verantwortung von Heinzwald Schulz-Ritter mit aktiver Unterstützung der Schule die Bürgerschaft von Tarp über Aktuelles in der Gemeinde informiert. Das Blatt wurde in der Schule gedruckt und von Schülerinnen und Schülern verteilt.

Vergleichbares gab es in den weiteren amtsangehörigen Gemeinden Oeversee, Sankelmark und Sieverstedt nicht. So einigte man sich dann, in der Nachfolge des Mitteilungsblattes vom Kulturkreis Tarp den Treenespiegel ins Leben zu rufen. Der damalige Amtsvorsteher Andreas Franzen verfasste dazu folgendes Grußwort:

*„Nach ausführlichen Diskussionen hat der Amtsausschuß beschlossen, ab 1. April 1976 ein Mitteilungsblatt herauszugeben, das jeweils einmal monatlich erscheint und über die Post an alle Haushaltungen verteilt wird.*

*Nun liegt die erste Ausgabe vor, und Sie werden sicher fragen, was das Amt und die Gemeinden mit diesem Mitteilungsblatt bezwecken wollen.*

*Wichtigster Gedanke war, Ihnen mehr Informationen über kommunalpolitische Aktivitäten in den Gemeinden sowie über das Vereins- und Verbandsleben, Veranstaltungen der Kirchen wie sonstigen Institutionen zu geben. Zum anderen sollte mit diesem Informationsblatt das Interesse der Umlandgemeinden für die Belange des zentralen Ortes geweckt, umgekehrt jedoch auch das kommunalpolitische und Vereinsleben der Umlandgemeinden den Tarper Bürgern nahe gebracht werden. Auch die*

*Soldaten des Marinefliegergeschwaders 2 in Tarp sollten regelmäßige Leser sein*

*Letztlich wird das Mitteilungsblatt durch Anzeigen finanziert. Wir hoffen, daß die gewerbliche Wirtschaft davon regen Gebrauch macht.*

*Ein Wort noch in eigener Sache.*

*Die Amtsverwaltung Oeversee in Tarp in dem weißen Neubau an der Tornschauer Straße erfüllt vielfältige Aufgaben für Sie. Vielen Bürgern sind die Leistungen nicht bekannt.*

*Aus diesem Grunde soll allen Mitarbeitern der Amtsverwaltung Oeversee in den nächsten Ausgaben Gelegenheit gegeben werden, sich selbst und ihr Sachgebiet vorzustellen.*

*In diesem Mitteilungsblatt sind Angaben über meine Person und die des Ltd. Verwaltungsbeamten, Herrn Gerhard Beuck, enthalten. Seien Sie bitte versichert, daß der Amtsverwaltung in besonderem Maße daran gelegen ist, die Bürgernähe zu suchen und durch ständige Kontaktpflege bzw. durch sachliche Beratung nachhaltig zu fördern. Hierin war sich die Verwaltung auch mit dem Amtsausschuß einig, der letztlich für alle Bereiche die sächlichen Kosten zu bewilligen hat.*

*In der Hoffnung, daß das Mitteilungsblatt von der Bevölkerung gerne gelesen wird, Impulse geweckt werden und das Interesse am kommunalpolitischen Leben in den einzelnen Gemeinden gefördert wird, verbleibe ich mit freundlichen Grüßen  
Andreas Franzen.“*

Die Ausgabe Nr. 1 hatte einen Seitenumfang von 16. Heute liegen die durchschnittlichen Ausgaben bei 28 bis 32. Die Titelseite ist farbig gestaltet, früher wurde nur der Titel in Farbig ausgeführt. Das Konzept in der Gestaltung ist dennoch unverändert geblieben. Jede Ausgabe beginnt mit dem Leitartikel und den Amtsnachrichten und setzt sich dann in wechselnder Reihenfolge mit den Beiträgen der Erwachsenenbildung, der Gemeinden, der Kindergärten, der Kirchen und des Sports fort. Eine Redaktion begleitet diese Arbeit und achtet darauf, dass die wenigen Vorgaben des Amtsaus-

schusses eingehalten werden. Einzige Einschränkung: Politische Beiträge sollte das Blatt nicht enthalten. Lediglich Veranstaltungshinweise sind gestattet. Für Handel und Gewerbe sollte ausreichend Platz geboten werden, damit auch redaktionell über „Geschäftliches“ berichtet werden kann. Der Treenespiegel sollte gut durchbildet sein und den hohen Qualitätsansprüchen genügen. Und: Jeder Haushalt erhält den monatlichen Treenespiegel kostenlos.

Schließlich sollte auch die Wirtschaftlichkeit stimmen. Von Beginn an war das Blatt in der Kalkulation so ausgerichtet, dass ca. 40 % Anzeigentext vorgesehen waren und über diese Einnahmen die Herstellungskosten abgedeckt werden. Die Verteilerkosten allerdings sind vom Amt zu tragen. In der wechselvollen Geschichte des Treenespiegels hatte es auch einige Veränderungen in Druck und Verlag gegeben. Verlässlicher Partner für die letzten Jahre ist der Verlag Eckhard Lange GraphikDesign, Schaalby, der neben der Anzeigenwerbung auch die Gestaltung des Blattes und in Unterverantwortung durch die Förde-Druck GmbH, Eckernförde, den Druck veranlasst. Der Treenespiegel sollte auch das Gedächtnis der Region sein und die Identität dieser Region fördern.

Was wäre unsere Region ohne dieses Gedächtnis: Vergangenes wäre für immer vergangen.

So lässt sich in den 30 Jahren Treenespiegel auch die wechselvolle Geschichte dieser Region nachlesen. Eine ergiebige Fundstelle für die Chronisten und für die Archivare unserer Region.

Dies war von vornherein ein Anliegen der Redaktion, die anfänglich aus den Bürgermeistern der Gemeinden bestehen sollte. Doch schon bald hatten sie interessierte Bürger und Bürgerinnen aus ihren Gemeinden für diese ehrenamtliche Arbeit gewonnen. Heute gehören der Redaktion Gerhard Beuck für das Amt Oeversee, Helga Neuwerk für die Gemeinde Sankelmark, Klaus Brettschneider für die Gemeinde Oeversee, Heinz Fröhlich für die Gemeinde Sieverstedt, Peter Mai für die Gemeinde Tarp und Elfriede Schmidt für die Kirchengemeinden an. Um die gute Zusammenarbeit mit der hiesi-

**Die Redaktion: Von links Olaf Pede, Vertreter des VHG, Peter Mai für die Gemeinde Tarp, Eckhard Lange (Verlag), Gerhard Beuck für das Amt, Helga Neuwerk für die Gemeinde Sankelmark, Elfriede Schmidt als Zuständige für die Kirchen, Heinz Fröhlich für die Gemeinde Sieverstedt und Klaus Brettschneider für die Gemeinde Oeversee**



gen Wirtschaft zu pflegen und zu fördern, arbeitet seit einiger Zeit Olaf Pede, Vorsitzender des Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung, in den Redaktionssitzungen mit.

Viel Lob erreichte die Treenespiegelredaktion. Von „Macht weiter so!“ bis zu konstruktiven Beiträgen reichte der Dialog. Nur selten gab es Kritik. Der Treenespiegel ist auch mit der Zeit gegangen: Zeitgleich mit dem Druck präsentiert sich der Treenespiegel auch online [www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de). Die Firma Lammertz Online Services sorgt für den Online-Dialog. Die ständig steigenden Zugriffe auf die Amtsseiten, insbesondere auf die Seiten des Treenespiegels, zeugen von dem lebendigen Interesse der Leserschaft.

30 Jahre Treenespiegel! Wir, die Redaktion, der Herausgeber Amt Oeversee und alle an der Herstellung Beteiligten sind stolz auf dieses Produkt. Wir wollen es den zeitlichen Gegebenheiten anpassen und freuen uns auf den konstruktiven Dialog mit der Leserschaft, mit Ihnen, sehr geehrte Damen und Herren.

Wir danken dem Handel und Gewerbe für die aktive Unterstützung.

30 Jahre Treenespiegel sind 30 Jahre Erfolgsgeschichte. Das Amt Oeversee sieht sich als Region gut positioniert. Ein lebendiges und vielfältiges Vereinsleben ermutigt uns, auch künftig den Treenespiegel attraktiv zu gestalten.

Herzlichen Glückwunsch unserem Geburtstagskind „Treenespiegel“ und alles Gute für eine lebendige und erfolgreiche Zukunft.

Gerhard Beuck

#### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschaer Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp,

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024,

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658,

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483,

Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp,

☎ 04638-592

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11,

24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46

22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · e-mail: [langeeckhard@aol.com](mailto:langeeckhard@aol.com)

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde

☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

## ÄRZTLICHER NOTDIENST

(vorbehaltlich evtl. Dienstaustausch)

1.4.	Dr. K. Gründemann 04638-898585
2.4.	Dr. Friedrich 04630-9090-0
3.4.	B. Hansen-Magnusson 04606-1271
4.4.	I. Silberbach 04638-898585
5.4.	Dr. Köhler 04638-898383
6.4.	Dr. R. Gründemann 04638-898585
7.4.	Dr. Westphal 04638-505
8.4.	S. Molt 0171 7384086
9.4.	Dr. R. Gründemann 04638-898585
10.4.	Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
11.4.	M. Weinhold 04609-376
12.4.	S. Molt 0171 7384086
13.4.	Dr. Köhler 04638-898383
14.4.	I. Silberbach 04638-898585
15.4.	Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
16.4.	M. Weinhold 04609-376
17.4.	Dr. Westphal 04638-505
18.4.	Dr. Friedrich 04630-9090-0
19.4.	Dr. K. Gründemann 04638-898585
20.4.	I. Storrer-Mantzel 04638-610
21.4.	Dr. E. Hansen-Magnusson 04606-1271
22.4.	Dr. Pohl 04638-505
23.4.	V. Mantzel 04638-610
24.4.	Dr. Pohl 04638-505
25.4.	B. Hansen-Magnusson 04606-1271
26.4.	V. Mantzel 04638-610
27.4.	Dr. K. Gründemann 04638-898585
28.4.	I. Silberbach 04638-898585
29.4.	B. Hansen-Magnusson 04606-1271
30.4.	Dr. Köhler 04638-898383

**Bitte möglichst folgende Hauptanrufzeiten einhalten:**

**Sonnabend 10-12 und 16-18 Uhr  
und Sonntag 10-12 und 16-18 Uhr**

## Fenster u. Türen



**aus Holz,  
Kunststoff,  
Alu**

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

**R. HEIDEMANN**  
Bauelemente u. Holz-  
Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSE

**Das Amt im Internet**  
[www.amtoeversee.de](http://www.amtoeversee.de)



**Lesebrillen.**

**Individuell  
angefertigt.**

Fassung und  
Gläser  
zum Komplettpreis.

Nur € **19,99**



Teil.: (04638) 10 10

Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00



**Jeden Mittwoch  
Nachmittag  
von 14.30 - 18.00 Uhr  
Hörgeräte Zacho  
bei uns im Haus  
Kostenloser Hörtest,  
Service und Beratung**

## Apothekendienst APRIL 2006

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	G	16	M
2	G	17	G
3	W	18	E
4	G	19	U
5	U	20	W
6	E	21	M
7	G	22	U
8	W	23	U
9	W	24	G
10	M	25	E
11	U	26	M
12	E	27	W
13	M	28	U
14	W	29	E
15	M	30	E

Notdienst  
wechselt täg-  
lich um 9 Uhr.

Sonnabends **nur**  
**von 16.00-20.00**  
**Uhr** dienstbereit.  
Sonn- und Fei-  
ertage **nur von**  
**10.00-12.00 und**  
**16.00-20.00 Uhr**  
dienstbereit.

Ggfs. notwendi-  
ge Änderungen  
entnehmen Sie  
bitte den Aus-  
hängen in den  
Apotheken





## Das Amt Oeversee informiert ...

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Tel. 04638/88-0 · Fax 04638/88 11  
Besuchszeiten: montags-freitags 8.30-12 Uhr u. donnerstags 15-18 Uhr

### Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr im Zimmer 5, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen:

03.04.2006, 27.04.2006\* und 01.06.2006\*

\* wg. der Feiertage am **01.05.2006 + 05.06.2006 eine Woche vorher am Donnerstag!**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (**04636 - 1316**) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

### Grünabfallentsorgung

#### Annahmestelle: Gutenbergring 6

Die Bürger des Amtes Oeversee und deren angrenzenden Gemeinden haben auch in diesem Jahr wieder die Möglichkeit, auf dem Gelände Gutenbergring 6 in Tarp der Firma Beraldi GmbH & Co. KG die Entsorgung bzw. Verwertung der Garten- und Grünabfälle durchzuführen.

Die Grünabfälle können ab Mittwoch, 15. März 2006 gegen Erwerb einer Berechtigungskarte zum Preis von 35,00 € dort abgegeben werden.

Die Berechtigungskarte ist gültig für den Zeitraum vom 15. März bis 30. November 2006.

Garten- und Grünabfälle werden zu den gewohnten Öffnungszeiten

**Mittwoch 14.00 bis 19.00 Uhr**

**Samstag 09.00 bis 15.00 Uhr**

entgegen genommen.

Berechtigungskarten sind erhältlich beim Platzwart zu den Öffnungszeiten oder im Amt Oeversee in Tarp.

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass die Berechtigungskarte nur gültig ist für ein privates Hausgrundstück und der Personalausweis benötigt wird. Gewerbetreibende wie z.B. Gärtnereien, Hausmeister-Service, Garten- und Landschaftsbau-betriebe etc. erhalten keine Berechtigungskarte, können aber gegen ein entsprechendes Entgelt die Möglichkeit der Anlieferung zu den Öffnungszeiten nutzen. Pro Hausgrundstück gibt es eine Mengengrenzung von 5 cbm.

### Nachnutzung Kaserne Tarp

#### Vorgestellt: Gebäude 21 (Offizier-Heim)

Die 5. Bürgersprechstunde Nachnutzung der Kaserne Tarp durch das Regionalmanagement Konversion (Herr Reuter, Tel.: 0461 / 999 2248) findet am Donnerstag, den 27.04.2006 von 15.00 - 18.00 Uhr im Amt Oeversee statt.

Der 4. Besichtigungstermin für Interessierte am Erwerb von Gebäuden und Liegenschaften im Kasernenbereich findet in Anwesenheit von Vertretern der Standortverwaltung am Montag, den 24.04.2006 ab 10.00 Uhr statt.

(Vor Anmeldungen sind erforderlich und werden bis zum 20.04.2006 erbeten bei Frau Tschackert (Vorzimmer Bürgermeisterin Tarp, Tel.: 04638 / 8826 oder Frau Pelzel (Vorzimmer LVB Amt Oeversee, Tel.: 04638 / 880)

Das Offizier-Heim ist ein 1966 errichtetes, teilturkellertes, eingeschossiges Bauwerk mit insgesamt 3 Kellerniedergängen. Um einen Innenhof gruppiert befinden sich die unterschiedlichen Nutzungsbereiche. Über einen großzügig bemessenen Eingangsbereich, in dem sich auch die Sanitäranlagen sowie Garderoben befinden, gelangt man in die 80 qm große Ausschankfläche, von der aus sich die anschließenden Saalgrößen von 50qm, 120 qm und 138 qm erschließen lassen. Alle Saalbereiche haben eine Austrittsmöglichkeit zur nach Süden gerichteten Terrasse. Der Küchenbereich weist eine Größe von 60 qm aus. Im Kellergeschoss befinden neben einer Kellerbar mit angeschlossener Kegelbahn diverse Lagerräume. Alle Baukörper verfü-



gen über flache bzw. geneigte Dächer und haben unterschiedliche Höhen.

Daten:

Brutto-Grundfläche (BGF): 1.549,49 qm

Brutto-Rauminhalt (BRI): 5.248,97 cbm

### Wahlhelfer für Tarp gesucht

für die Wahl der Ländrätin/des Landrates des Kreises Schleswig-Flensburg am 07. Mai 2006

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Amt Oeversee ist bei jeder Wahl auf ehrenamtliche Mithilfe aus der Bevölkerung angewiesen.

Die Wahl der Ländrätin/des Landrates des Kreises Schleswig-Flensburg findet am 07. Mai 2006 in der Zeit von 08.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.

Sollten Sie Lust und Zeit haben, am Tag der Wahl im Wahlvorstand Ihrer Gemeinde tätig zu werden, melden Sie sich bitte hier im Amt Oeversee, Zimmer 2 oder 3, oder rufen uns an unter den Telefonnummern 04638/8824 oder 8842.

Die Amtsverwaltung freut sich über jede freiwillige Mithilfe und bedankt sich im Voraus für Ihre Unterstützung.

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

**SHBB**

Beratungsstelle Tarp

Wir wünschen unseren Mandanten,  
Freunden und Bekannten ein frohes  
Osterfest!

Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen  
Steuerberater  
Tornschauer Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: [info@tarp.shbb.de](mailto:info@tarp.shbb.de)

Damit Ihr Motor  
wieder brummt

**Brummer**  
Elektromaschinenbau

E- Motoren Antriebs- u. Fördertechnik Elektrowerkzeuge Gartengeräte

#### Für den perfekten Start in die Gartensaison



Beim Kauf eines Rasenmähers bis zum 15.05.2006 erhalten Sie kostenlos einen original fiskals Unkrautzupfer zum mühelosen entfernen tiefwurzelnder Unkräuter wie z.B. Löwenzahn.

(Irrtümer vorbehalten; für Druckfehler keine Haftung)

Vermietung von

- Vertikutierern
- Motorhacke
- Holzspalter
- Brennholzsäge

**Tel: 04638 898811**

**Fax: 04638 898812**

**Wanderuper Str.26**

**24963 Tarp**

## Merkblatt für Tierhalter zur Aufstallungsverordnung

1) Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten oder Gänse (Geflügel) müssen bis einschließlich 30. April 2006 in geschlossenen Ställen gehalten werden.  
2) Abweichend davon ist eine „Volierenhaltung“ möglich, wenn

a) die Voliere nach oben durch eine undurchlässige Abdeckung (Plane, festes Dach) abgedeckt ist,  
b) die Voliere seitlich mindestens durch feinen Maschendraht (Kükendraht) gegen das Eindringen von Vögeln gesichert ist,

c) eine regelmäßige (mindestens monatliche) klinische tierärztliche Untersuchung des Geflügels durchgeführt und tierärztlich dokumentiert wird,  
d) die Haltung außerhalb geschlossener Ställe unverzüglich unter Angabe des Standortes und der getroffenen Schutzvorkehrungen beim Fachdienst Veterinärmedizin und Verbraucherschutz schriftlich angezeigt wird.

3) Sollten die unter den Nrn. 1 und 2 genannten Maßnahmen nicht durchführbar sein, besteht im Einzelfall die Möglichkeit, einen Antrag auf Ausnahmegenehmigung zur Freilandhaltung zu stellen. Diese Ausnahmegenehmigung kann nur durch den Fachdienst Veterinärmedizin und Verbraucherschutz erteilt werden, wenn

a) die Anforderungen gem. Nr. 2 wegen der bestehenden Haltungsverhältnisse nicht erfüllt werden können,

b) andere Maßnahmen zur Absonderung (Schutzzaun etc.) des Geflügels vorgenommen werden,

c) eine regelmäßige (mindestens monatliche) klinische tierärztliche Untersuchung des Geflügels durchgeführt und tierärztlich dokumentiert wird,  
d) die Tiere stichprobenartig \*) auf das Geflügelpestvirus (H5 und H7) untersucht werden,

e) Enten und Gänse vom übrigen Geflügel getrennt gehalten werden,

f) die Tiere nur an Stellen gefüttert werden, die für wildlebende Zugvögel nicht zugänglich sind und nur mit Trinkwasser getränkt werden.

\*) Untersuchungen sind bei

\* Geflügel - ausgenommen Enten und Gänse - an Proben von 10 Tieren,

\* bei Enten und Gänsen an Proben von 15 Tieren je Bestand durchführen zu lassen.

Die Ausnahmegenehmigung ist gebührenpflichtig (bis 255 €).

In den Fällen der Nummern 2) und 3) entstehen weitere Kosten durch die Vor-Ort-Kontrollen durch einen Amtstierarzt.

Die Laboruntersuchungskosten betragen je Blutprobe 4,68 €

Tierarztkosten werden vom Tierarzt gesondert in Rechnung gestellt. Stand: 16.03.06

## Lammwochen in der Oberen Treenelandschaft

Wie bereits in der letzten Treenespiegel-Ausgabe angekündigt, finden in diesem Jahr erstmals die Lammwochen in der Oberen Treenelandschaft statt.

Nach der Auftaktveranstaltung am 07. April 06 im „Haus an der Treene“ in Tarp bietet sich nun vom 08.-17. April 06 die Gelegenheit, in Gaststätten und Restaurants der Region verschiedene Lamm-spezialitäten á la Carte zu probieren.

In folgenden Gaststätten werden Lammgerichte aus der Oberen Treenelandschaft angeboten:

Forellenhof in Keelbek

Bahnhofshotel in Tarp

Gasthaus Frörup in Oeversee

Historischer Krug in Oeversee

Freiwill-Krug in Freienwill

Alter Kirchkrug in Großsolt

## Entsorgung der Hauskläranlage nach der DIN 4261

Die diesjährige turnusmäßige Entsorgung der Abwässer aus den Hauskläranlagen wird voraussichtlich zu folgenden Terminen beginnen.

### Gemeinde

Tarp

Sankelmark

Sieverstedt

Oeversee

### Zeitplan

ab 18. 04. 2006

ca. ab 02. 05. 2006

ca. ab 22. 05. 2006

ca. ab 13. 06. 2006

Aus technischen oder witterungsbedingten Gründen kann es zu Verschiebungen kommen.

Die Hauseigentümer bzw. Nutzungsberechtigten

werden gebeten, rechtzeitig sämtliche Abdeckungen der Kläranlage (Sandabdeckung, Blumenkübel usw.) freizulegen und dem mit der Entsorgung der Kläranlage beauftragten Unternehmen ungehindert Zugang zu den Kontroll- und Reinigungsschächten zu gewähren.

Aus Sicherheitsgründen werden die Kläranlagen vom Unternehmen geöffnet und ordnungsgemäß wieder verschlossen. Nach Beendigung der Entsorgung wird eine Benachrichtigung hinterlegt.

Amt Oeversee -Steueramt -

## Jahreshauptversammlung des VHJ

Am 7. März 2006 fand im Gasthaus Frörup die Jahreshauptversammlung des Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung e.V. (VHG) statt. In diesem Jahr folgten 53 Personen, davon 38 stimmberechtigte Mitglieder, der Einladung des Vorstandes. Neben der Bürgermeisterin Tarps, Frau Eberle konnten der stv. Bürgermeister Sieverstedts, Herr Petersen und Herr Pastor Neitzel von der Versammlung begrüßt werden. In Erweiterung der Tagesordnung, stellte Herr Neitzel ein Pilotprojekt vor. Dieses richtet sich, in Zusammenarbeit mit mehreren Kirchengemeinden der Region, vorwiegend an Schulabgänger der Haupt- und Realschulen. Den jungen Menschen möchte man berufsorientierende Informationen zukommen lassen. Hierzu ist eine Unterstützung der Handwerksbetriebe und Dienstleister der Region wichtig. Grundsätzlich stimmten die Mitglieder dieser Aktion zu, weitere Informationen folgen zum Spätsommer. Nach einem gemeinsamen Essen, erhob sich die Versammlung um dem in 2005 Verstorbenen ehemaligen Bürgermeister der Gemeinde Tarp, Herrn Peter Erichsen in einer Schweigeminute zu gedenken. Der 1. Vorsitzende Olaf Pede würdigte zuvor dessen Verdienste für den VHJ. Im weiteren Verlauf der Versammlung begrüßte der Vorstand 2 neue Mitglieder, die sich und ihr Unternehmen kurz vorstellten. Hörgeräte-Akustik Sager und Bernd Wolter, Wüstenrot-Agentur. Beide Unternehmen sind in der Dorfstraße angesiedelt. Somit zählt der VHJ momentan 108 Mitglieder. Im Rückblick auf die Aktivitäten des vergangenen Jahres, stellte Olaf Pede die gute Zusammenarbeit

im Gewerbeverein heraus, die nicht nur das „Wir-Gefühl“ unterstreichen, sondern einen großen Teil des Erfolges der örtlichen Veranstaltungen ausmachen. In diesem Zusammenhang berichtete Frank Stuller (Wirtschaftsausschuss) über den Ablauf des Weihnachtsmarktes, der von den Besuchern positiv aufgefasst wurde. Auch hier folgte ein Dank an die vielen Helfer, ohne deren Unterstützung solche Veranstaltungen kaum zu schaffen wären. Doch nicht nur die öffentlichen Veranstaltungen bringen viele der Mitglieder zusammen, vereinsintern feierte der VHJ sein 25-jähriges Bestehen mit einem Ball und besichtigte das Druckzentrum des sh:z in Büdelsdorf. Um sich beim Vorstand für die tatkräftige Unterstützung im vergangenen Jahr zu bedanken, überreichte der 1. Vorsitzende seinen Mitstreitern ein kleines Dankeschön. Diese Geste wurde seitens der Vorstandsmitglieder mit einem kleinen Präsent an Olaf Pede erwidert. Turnusmäßig standen in diesem Jahr Wahlen an, die offen durchgeführt wurden. Folgende Ehrenämter wurden besetzt: 1. Stv. Vorsitzender: bisher Rudi Rossetti, Wiederwahl; Schriftführerin: bisher Ute Röh, Wiederwahl; Wirtschaftsausschuss (1): bisher Lars-Paul Reimer: Wiederwahl; Wirtschaftsausschuss (2): bisher Stefan Gosch, Neuwahl: Heinz Boehme; Ersatzkassenprüfer: bisher Vera Mehne-Guderian, freiwillige Amtsübernahme: Werner Geertz; Festausschuss (2): Neuwahl: Vera Mehne-Guderian. Im Anschluss an die Wahlen resümierte Stefan Filpe über die bisher größte Gewerbesmesse im Amt. Die TWE 05, die gemeinsame Messe der Gewerbevereine aus Tarp, Wanderup und Eggebek, hat mit

### Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5

**24963 Tarp**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erledigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar

Mitglied im Landesfachverband

Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

können. Wissenswertes erfahren die Besucher bei einer Führung im Arnkielpark, durch den Findlingsgarten, das Jardeklunder Moor oder die Obere Treenelandschaft. Wer körperlich aktiv sein möchte, kann dies bei einer Radtour auf dem Stapelholmer Weg, der Grenzroute oder dem Ochsenweg. Leihfahrräder, Gepäcktransfer oder eine professionelle Führung - alles kein Problem für die Mitarbeiter des Grünen Binnenlandes. „Wir bieten Führungen in hochdeutsch, plattdeutsch oder dänisch an. Bei englisch müssen wir uns Hilfe holen, andere Sprachen wurden noch nicht angefragt“ erklärt Marianne Budach.

Die Mitarbeiter des Grünen Binnenlandes sind guter Dinge. Die Ausarbeitung der Angebote war sehr arbeitsintensiv, aber nun sind sie fertig und können ganz nach Wunsch zusammengestellt werden. So erhält jeder Gast „sein“ individuelles Angebot. Informationen beim Grünen Binnenland in Tarp, Tel. 04638/898404.

## Aus dem Nachbaramt

### Arbeitskreis „Plattdüütsch“ in't Amt Eggebek

„Mien rechte, rechte Platz is frie“

Plattdüütsch in Kinnergoorn un Grundschool Ideen to Spelen, Singen, Schnacken un Hören för Erzieher(innen) un Grundschoollehrer(innen), aver ok för Lüüd, de en annere Beruf hebben, un de Spraak an Kinner wiedergeven wüllt.

Wo? Bürgerheim Wanderup - bi de School  
Wann? Dinsdag, 25. April 2006, 14.30 Uhr  
Kosten 7,50 € för Kursgebühr, Arbeitsmapp, Kaffee un Koken

Anmellen bet Freitag, 21. April 2006, bi Hanna Hoefer, Tel. 04606-548, e-mail: hoefer@zhb-flensburg.de  
Greta Lassen un Hanna Hoefer

### Plattdüütsch schrieven - ganz licht oder ganz schweer?

De wichtigsten Regeln kann man an een Namiddag lehren, twischendör giff dat Kaffee un Koken to Verpuusten.

Wedderhalen un wat dorto lehren sotoseggen en WUV-Kurs (Wiederholungs- und Vertiefungskurs) Sünnavend, 1. April 2006, um Klock halv twee - 13.30 Uhr - in't Bürgerhuus „Ole School“ in Langstedt. Dat kostet 5 Euro för Kursgebühr, Arbeitsmaterial un Kaffee un Koken.

Wer mitmaken will, mell sik bet to Dunnersdag, de 30. März 2006, an bi Hanna Hoefer, Wanderup, Tel. 04606-548.

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.

Wir wünschen viel Erfolg!

#### Aktuell Lohnsteuerhilfeverein

Schröder, Christiane (Beratungsstellenleiterin)

24988 Oeversee, Achter de Schmee 22

Tel.: 04638-213876, Fax: 04638-213875

Internet: [www.schroeder.aktuell-verein.de](http://www.schroeder.aktuell-verein.de)

Lohnsteuerhilfe für Mitglieder

#### TPH-Networks

Piotraschke-Husfeld, Tanja

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 83 a

Tel.: 04638-300899, Fax: 04638-300898

E-Mail: [piohusfeld@foni.net](mailto:piohusfeld@foni.net)

Network-Marketing, Freiberufliche

Handelsvertreterin

#### Forellensee Baderup-Ost

Palm, C.

24988 Sankelmark, Baderup-Ost

Tel.: 0461-8404694

Verkauf von Angeltageskarten für Forellensee mit täglichem Fischbesatz

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- und Firmendaten im Treeneispeigel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

### Der Tod wird, so scheint es, wieder ins Leben zurückgeholt.

Seit ca. 15 Jahren beobachten Kulturwissenschaftler in Deutschland, aber auch in Teilen Europas grundlegende Veränderungen im Umgang mit dem Tod.

Auslösende Faktoren waren zum einen die Kostengründe (seit 01.01.2004 zahlen die Krankenkassen kein Sterbegeld mehr) und zum anderen die Tatsache, dass sich speziell nach dem 2. Weltkrieg eine so genannte „Funktionale Routine“ mit dem Umgang des Todes eingestellt hat.

Der Tod ist den Leuten buchstäblich aus der Hand genommen worden. Die Friedhofsbürokratie, die Bestattungsunternehmen und die allzu strengen Regelungen auf den Friedhöfen, was die Grabgestaltung und Grabsteine anbelangte, führten zu einer gewissen Entzignung des Todes.

Diese Entwicklung wird von der Gesellschaft seit den 90-er Jahren zunehmend überwunden. Deshalb sprechen die Kulturwissenschaftler seit Beginn dieser Zeit von einer so genannten Zäsur im Umgang mit dem Tod.

Die Gesellschaft ist dabei, sich im Umgang mit

dem Tod ihre Freiheit Stück für Stück zurückzuholen. Viele stellen sich heute wie selbstverständlich selbst die Frage: „Was kann ich für mich und für meine Angehörigen jetzt schon regeln? - und zwar nicht nur finanziell!“

Weitere Fragen, die gestellt werden, sind die nach der passenden Bestattung und den Alternativmöglichkeiten, die einen individuellen und würdevollen Abschied ermöglichen. Dabei ist und sollte das individuelle Lebensmotto des Verstorbenen wieder zu erkennen sein.

**„Man lebt zweimal: das erste Mal in der Wirklichkeit und das zweite Mal in Erinnerung.“**

Honoré de Balzac

Bestattungsservice Rudolph

Peter Rudolph (Jurist, Mentor u. Mediator)

Barderup-Ost 3c, 24988 Sankelmark

Tel.: 04630- 93 71 24

Neu in Oeversee:

### Kommunikationsberatung für kleine und mittlere Unternehmen.

Unter [konzeptemacher.de](http://konzeptemacher.de) firmiert der 38-jährige, kommunikationswissenschaftlich ausgebildete Freiberufler Jens Helmbrecht - und je nach Bedarf ein Netzwerk aus weiteren Partnern. Nach erfolgreichen Jahren als angestellter und freiberuflicher Werbetexter und Konzeptioner in und um Freiburg im Breisgau hat sich der gebürtige Bremer vor kurzem in Oeversee bei Flensburg niedergelassen. Jetzt gibt er auch in Norddeutschland pragmatische Kommunikationsimpulse: Von der stilistischen Überarbeitung von Werbetexten bis zum strategischen Konzeptionsworkshop werden Unternehmen kommunikativ rundum versorgt.

Was macht nun ein Konzeptemacher? - Die richtigen Wege und Methoden für erfolgreiche Unternehmenskommunikation finden. Denn in der Vielfalt der multimedialen Möglichkeiten gibt es viele Fragen: Wann sollte man eine Anzeige schalten? Wann ist ein Mailing passender? Oder doch lieber anrufen? Wie umfangreich muss die Unternehmenswebsite sein? Wie findet man die richtigen Dienstleister? - „Manchmal wird z.B. eine teure Hochglanzbroschüre gedruckt, wenn man mit einem kleinen pragmatischen Mailing und einem Telefonanruf viel mehr bei geringeren Kosten erreichen könnte“, kommentiert Helmbrecht die Fallstricke der Werbewelt. Mit einer Mischung aus fundierter Analyse, kreativer Ideenentwicklung und jahrelanger Erfahrung findet der Kommunikationsallrounder gemeinsam mit den Unternehmen heraus, wie sie bei ihren Kunden am besten ankommen. Ganz gleich ob mit kleinen oder großen Budgets. Mehr zu konzeptemacher-Dienstleistungen, Workshops und Seminaren unter [www.konzeptemacher.de](http://www.konzeptemacher.de).

## Bioresonanz-Therapie hilft auch Ihnen!



Naturheilpraxis Treental

Gesundheit und Wohlbefinden

Dipl. Biol. Lutz R. Nitschke

Heil- und Chiropraktiker

Im Treental 2 · 24963 Tarp

0 46 38 / 89 94 22

[www.naturheilpraxis-treental.de](http://www.naturheilpraxis-treental.de)

Akupunktur - Bioresonanz - Chiropraktik

## GUIDO'S KLAUENPFLEGE



Steinbergholz 45

24972 Steinberg

[guidosklauenpflege@yahoo.de](mailto:guidosklauenpflege@yahoo.de)

Tel. (0 46 32) 87 66 15

Fax (0 46 32) 87 50 34

Mobil 0151 12770540

## Reinhard Paris erweitert sein Angebot

Seit 1994 ist Reinhard Paris in Tarp in der Siemensstraße 1 selbstständig. Der „Holz- und Kunststofftechniker und Tischlermeister“ bietet seitdem Dienstleistungen im Bereich Fenster, Türen, Vordächer, Garagentore, Fliesengitter, Rollläden und Verglasungen an. Nun hat er das Angebot mit Bettenstudio, Einbaumöbeln und Gleittürsystemen erweitert.

Reinhard Paris ist einfallreich und gewohnt, schwierige Situationen zu meistern. Kurz nach dem Schritt in die Selbstständigkeit vor 12 Jahren durchsägte er seine linke Hand. In einer dramatischen Aktion wurde er nach Hamburg gebracht, wo ihm im Unfallkrankenhaus in einer 12-stündigen Operation die Hand wieder angenäht wurde. 11 weitere Nachoperationen und zwei Jahre Rehabilitation folgten. „Nun kann ich wieder ein Wasserglas halten“, sagt er, was von einer großen Energieleistung zeugt.

Auch seine Geschäftsideen sind nicht alltäglich. Auf Kunststoffenster gibt es nach den Außentemperaturen gestaffelte Rabatte. Zwischen plus fünf und Null Grad gibt es bereits 30 % Nachlass, bis minus 10 Grad sogar 40 %. Ist es unter 10 Grad kalt, kann der Kunde 50 % einsparen. „Bei den jetzigen Temperaturen lohnt sich das“, lacht er. In den letzten Monaten ist nun angebaut und das Obergeschoss der Halle ausgebaut worden. Von seinem neuen Angebotszweig ist der Unternehmer überzeugt: „Im Bettenstudio wird das System Relax 2000 besonders gesundes Schlafen aufzeigen“, erklärt er. Diese metallfreie Konstruktion mit 45 dreidimensionalen Spezialfederkörpern und einer Einsinktiefe von 70 Millimeter erzeugt beim Schlafen das Gefühl, wie in einem „trockenem Wasserbett“ zu liegen. In der passenden Matratze „Sil-



*Reinhard Paris erklärt die Funktion des „trockenem Wasserbettes“*

verness“ sind fünf Prozent Silberfasern verwebt, sie ist antibakteriell, Milben haben hier keine Überlebenschance. Die Auflagen sind ein 100-prozentiges Maisprodukt, bis 60 Grad waschbar und Trockner geeignet.

## AllergieMobil in Tarp

Am 19. April 2006 wird von 10.00-17.00 Uhr vor der Mühlenhof-Apotheke in Tarp das AllergieMobil stehen und Rat und Information anbieten.

Viele Fragen rund um die Themengebiete Asthma, Allergie und Neurodermitis können Betroffene und Interessierte den Experten des Deutschen Allergie- und Asthmabundes e.V. stellen.

1997 tourte das AllergieMobil erstmalig durch Deutschland. Anlass war das 100-jährige Besten des DAAB. Aufgrund der großen Nachfrage und positiven Resonanz fährt die mobile Beratungsstel-

le nun schon im achten Jahr durch deutschland. Aufklärung, Information und Tipps für den Alltag im Umgang mit Allergien, Asthma und Neurodermitis stehen im Vordergrund.

Eine umfangreiche Auswahl an Literatur und Broschüren zum Mitnehmen steht zur Verfügung. Experten beraten, geben Tipps und es besteht die Möglichkeit, sich mit Betroffenen Mitgliedern des DAAB auszutauschen, Erfahrungen mitzuteilen. Außerdem besteht die Möglichkeit für Interessierte, ihre Lungenfunktion testen zu lassen.

## Stadtwerke verschenken WM-Strom

Die eigenen Kunden ebenso wie Verbraucherzentralen und Stiftung Warentest vergeben bereits Bestnoten für die Stadtwerke Flensburg. Zur Fußball-Weltmeisterschaft wird der Wechsel zu „Flensburg eXtra“ nun noch attraktiver: Es gibt kostenlosen Strom fürs Heimkino.

13 Millionen Kilowattstunden. So viel Strom wird innerhalb eines Jahres durchschnittlich von 4.000 Einfamilienhaushalten verbraucht. Ebenso hoch allerdings ist auch der Verbrauch in allen deutschen Fußballstädten, in denen im Juni die Welt zu Gast bei Freunden sein wird - innerhalb nur eines Monats.

Allein für die Flutlichter und die Berichterstattung der Medien verbraucht die Fußball-Weltmeisterschaft diese unvorstellbare Menge Strom. Zum Vergleich: ein durchschnittlicher Zwei-Personen-Haushalt kommt mit jährlich rund 2.600 Kilowattstunden aus.

Während der WM sollten sich jedoch auch Fußballbegeisterte auf einen höheren Verbrauch einstellen, schließlich werden Schweinsteiger, Kahn, Beckham, Zidane und Co. auf dem Rasen für Nervenzitgel sorgen - und die heimischen Fernseher deshalb häufiger laufen als vielleicht üblich.

Wer allerdings bis 30. April 2006 zum Stromangebot „Flensburg eXtra“ wechselt, zahlt nicht drauf - sondern schaut daheim alle Spiele kostenlos: Die Stadtwerke Flensburg GmbH schenkt Neukunden eine WM-Wechsel-Prämie im Wert von 15 Euro. Das reicht nicht nur, um sämtliche WM-Spiele Zuhause kostenlos zu verfolgen - auch die Kühlung der Getränke und das Aufbacken so mancher Pizza ist da noch drin. Der Stromanbieter von der Flensburger Förde wurde bereits im vergangenen Jahr von der Stiftung Warentest, Plusminus, Capital und dem Stern als einer der bundesweit besten und günstigsten Stromanbieter bewertet.

Weltmeister-Strom kostenlos und nach dem Fußballfest weiterhin eines der günstigsten Stromangebote der Republik - das ist ganz einfach: Der Wechsel des Stromanbieters ist für den Verbraucher kostenlos und dank des Stadtwerke eigenen Service-Centers bequem und schnell zu erledigen. Für ihre Zufriedenheit vergeben die „Flensburg eXtra“-Kunden eine 1,8 - und damit eine Note weit über dem Bundesdurchschnitt von 2,68 (Kundenmonitor Deutschland 2005). Für die Qualität des Wechsels gab es sogar die Bestnote 1,6.

Wie einfach der Anbieterwechsel ist, darauf hat auch Margrit Hinz, Referentin für Energie der Verbraucherzentrale Kiel, bereits mehrfach hingewiesen. Dennoch kaufen noch immer rund 60 bis 70

### BESTATTUNGS SERVICE RUDOLPH

Barderup-Ost 3c

24988 Sankelmark

Tel. 0 46 30 - 93 71 24

**Sterbefall-Notruf-Nr. 0171 4377654**

- Testamentverfügungen
- Vollmachtsverfügungen
- Patientenverfügungen
- Bestattungsverfügungen
- Trauerbewältigung



Flensburger Str. 7 · 24997 Wanderup · Tel. 0 46 06/94 39 78  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Prozent der Schleswig-Holsteiner ihren Strom zu teuer ein, so die Expertin. Denn entscheidend für den Strompreis ist nicht nur der Grundpreis, der pro Zähler erhoben wird, sondern auch der Arbeitspreis, also der Preis einer Kilowattstunde (kWh). Und hier lohnt sich der Vergleich. Während beispielsweise bei e.on-Hanse die Kilowattstunde 19,42 Cent („Tarif E“) bzw. 17,34 Cent („Little Jo“) kostet und bei Yello mit 18,24 Cent abgerechnet wird, schlägt sie bei „Flensburg eXtra“ lediglich mit 16,98 Cent zu Buche. Ein Familienhaushalt mit einem durchschnittlichen Jahresverbrauch von 4.000 kWh kann da leicht 97,60 Euro sparen.

Doch nicht nur der Preisvergleich ist wichtig, bevor man als Verbraucher seinen Stromanbieter wechselt. Margrit Hinz von der Verbraucherzentrale rät dazu, auch das Kündigungsrecht im Falle einer Preiserhöhung zu prüfen. Die Bindungsfrist sollte zudem nicht mehr als zwölf Monate betragen – eine Frist, welche die Stadtwerke Flensburg locker unterschreiten: Die Mindestlaufzeit von „Flensburg eXtra“ beträgt lediglich sechs Monate. Danach kann jederzeit mit Monatsfrist gekündigt werden. Zudem übernehmen die Stadtwerke eine sechsmonatige Preisgarantie.

Zu Preisvergleichen und Anbieterwechsel stehen die Energieberater der Verbraucherzentralen in Flensburg Tel. 0461 28604, Heide Tel. 0481 61774, Kiel Tel. 0431 51533, Lübeck Tel. 0451 72248 und Norderstedt Tel. 040 5238455 Rede und Antwort. Informationen zu „Flensburg eXtra“ und den Wechselmöglichkeiten gibt es zudem im Internet unter [www.stadtwerke-flensburg.de](http://www.stadtwerke-flensburg.de) sowie unter Tel. 0461 487 4455.

## Klein aber fein - Bio-Zertifikat für Schäferei

Nach 5 Jahren harter Arbeit ist es Angela Kleinmann, Besitzerin der Moorschnuckenherde in Oeversee gelungen, ihren Betrieb auf Bioproduktion umzustellen. Ein entsprechendes Zertifikat der EU Behörde wurde der Hüteschäferei verliehen. Danach darf Lammfleisch und Wolle unter dem Gütesiegel „Bio“ angeboten und verkauft werden. Der Betrieb wird nach EU Richtlinien kontrolliert. Die Herde darf nur auf extensiv bewirtschafteten Flächen gehalten werden, als Futtermittel nur Bioprodukte verwendet werden. Die benötigte Silage produziert Angela Kleinmann auf eigenen Flächen, kleine Mengen Kraftfutter werden aus Bio-Produktion zugekauft.

Die Größe ihrer Moorschnuckenherde hat die Schäferin in den letzten Jahren etwas reduziert. „Mein Ziel für die Zukunft ist ein Bestand von 300

Muttertieren, wobei der Anteil der Ziegen etwas erhöht worden ist“, sagt die Schäferin. Das sei die Ideale Größe und Zusammensetzung für die zu leistenden Naturschutzaufgaben im Bereich der Oberen Treenellandschaft. Zurzeit herrscht im Schafstall Hochbetrieb, etwa 170 Lämmer wurden geboren, 30 Geburten werden in den nächsten Wochen noch erwartet. Fast täglich veranstaltet der Naturschutzverein Obere Treenellandschaft mit ihren

Umweltpädagogen, Uwe Schmidt, Führungen für Schulklassen und Kindergärten im Bereich des Schafstalles. Als nächstes Ziel strebt Angela Kleinmann die Anerkennung als „Naturschutzhof“ an. „Den Schafstall mit dieser Plakette zu schmücken wäre ein Traum“, sagt die engagierte Schäferin. Die Voraussetzungen dafür seien gut, denn die dafür geforderten Eckpunkte, wie Artenvielfalt der Flächen, Öffentlichkeitsarbeit, Bauausführung des Stalles und anderes mehr seien hier gegeben. Für die Betreuung der Herde und die Bewirtschaftung des Betriebes



Angela Kleinmann mit Sohn Jaron und Daniel Dornis vor ihrer Herde

bes sind neben der Eigentümerin und gelernten Schäferin Angela Kleinmann, Stefan Bargmann, ebenfalls ein gestandener Schäfer und ein Praktikant zuständig, nicht zu vergessen die Hütehunde unter Führung von „Senior Dag“. Daniel Dornis, Lebensgefährte und Vater vom 21/2 jährigen Sohn „Jaron“ koordiniert Berufs- und Familienleben und unterstützt die Schäferin in ihrer verantwortungsvollen Aufgabe. Produkte aus der Bio-Produktion der Oeverseer Schäferei können direkt bei Angela Kleinmann Tel. 04602-957965 oder 0170-4832196 bestellt werden.

## Spende und Gewinne bei Familia

Sabine Eints, Leiterin des Familia Warenhauses in Tarp, hatte zahlreiche Kunden eingeladen. Sie durften ihre Preise aus verschiedenen Gewinnspielen abholen. Sehr erfreut war Peter Doose, der einen Check in Höhe von 237 Euro für den Sport der behinderten Kinder im TSV Tarp bekam. Das Geld für den Check wurde eingenommen aus dem Verkauf von Adventskalender. Diese waren vor Weihnachten im Vorraum des Warenhauses für 50 Cent verkauft worden. Den Erlös bekam nun der Sportlehrer Peter Doose, um weitere Geräte für den Rehasport beschaffen zu können. In jeder Woche veranstaltet Familia ein Gewinnspiel. Regelmäßig beteiligen sich rund 600 Kunden mit ihren Lösungsvorschlägen, aus denen

Sabine Eints übergibt dem Sportlehrer vom TSV Tarp Peter Doose einen Check in Höhe von 237 Euro



**Raumausstattung** Kirsten Feddersen  
**MEISTERBETRIEB**  
 Gardinen \* Tischwäsche  
 Sonnenschutz und Abdunklung  
 Polsterarbeiten \* Geschenkartikel  
 Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
 24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

**BAUUNTERNEHMEN** ... mehr Lebensqualität  
im Alter durch  
barrierefreien  
Umbau  
**THIESEN**  
G m b H  
 Meisterbetrieb seit 1967  
[www.thiesen-bau.de](http://www.thiesen-bau.de)  
 Boschstraße 1 - 24963 Tarp  
 Tel. 04638 / 494



dann die Gewinner gezogen werden. Aus den Adressen, die unmittelbar nach der Preisverteilung vernichtet werden, ist erkennbar, dass die Kunden aus einem Umkreis von 30 Kilometer kommen. Sabine Eints selbst findet diese Verlosung ganz toll, bekommt sie doch dadurch den ganz nahen Kundenkontakt.

Den Anfang machte der „Goldene Einkaufswagen“. Hierzu waren zahlreiche Niedrigpreisprodukte in den Wagen gelegt worden. Es musste der Gesamtwert festgestellt werden. Die Spanne der Angaben lag zwischen 30 Euro und 300 Euro. Richtig lag Silke Dill aus Handewitt, die mit ihrer Schätzung von 65 Euro genau richtig lag. Da sie den Inhalt des Einkaufswagens mitnehmen konnte, erübrigte sich der geplante Einkauf.

„Was gehört nicht in einen WOK“, war ein weiteres Spiel. Mit der Lösung „Käse“ lag Gudrun Schröder aus Wanderup richtig, die einen Elektro-WOK gewann. Den Biokorb für das Auszählen von Bioschildern im Werbeprospekt gewann Kerstin Kriple-Petersen aus Großewiehe. Dass die Orangen aus Israel kamen wusste Birgit Dorendorf aus Weding, die dafür eine Obstpresse plus Obstkorb bekam. Den Dentagaard-Biber durfte Annemarie Asmussen aus Havetofloft mit nach Hause nehmen.

## Ein Junge aus der Region ist weltweit aktiv

Vom Tellerwäscher zum Multimillionär ist alltäglich. Aber vom Wanderuper Volksschüler zum Chef eines weltumfassenden Vertriebes für Getränkemaschinen, das ist sicher eine besondere Geschichte. Claus Hahn leitet „Bavaria Getränkemaschinen GmbH“ in Tarp.

Claus Hahn stellt für sich fest, dass er „viel gereist ist, aber wenig gesehen“ hat. Flughafen, Coca-Cola-Fabrik besuchen und weg, so sieht es aus, wenn er von Südafrika, Vietnam oder Kenia spricht. Neben unzähligen Stunden im Flugzeug erreicht er locker 60 000 Kilometer am Lenkrad seines Autos. Seine vorrangigen Ziele für die Zukunft: „Gesund bleiben und Gutes erreichen für Firma und Mitar-

beiter“. Claus Hahn wurde am 23. Juni 1953 in Wanderup geboren. Hier besuchte er bis 1967 die Volksschule. Danach folgte eine Lehre zum Elektroinstallateur. Bis 1979 arbeitete er als Elektrogeselle mit dem Einsatz in der Flensburger Brauerei.

Dann kam der Zeitpunkt, „ausgefahrene Wege“ zu verlassen. Er wechselte zur Firma Ortmann und Herbst nach Hamburg, stellte weltweit Getränkemaschinen auf, machte diese betriebsbereit. Fünf Jahre später bekam Claus Hahn die Ortmann und Herbst Niederlassung in Südafrika als Geschäftsführer übertragen. Diese Aufgabe erfüllte er zwischen 1982 und 1993. In dieser Zeit in Südafrika wurden seine beiden Kinder geboren.

1993 zog es den Norddeutschen wieder zurück. Allerdings kam er nur bis Regensburg, wo er mit einem Partner bis 1999 selbstständig die „Bavaria-Service“ leitete. Im Jahr 2000 folgte dann nach der Trennung vom Geschäftspartner die Selbstständigkeit in Tarp. Eine erste 1000 qm große Halle plus Bürogebäude wurde gebaut. Nach fünf Jahren sind jetzt zwei weitere Hallen hinzugekommen, der Umsatz hat sich vervielfacht.

„Bavaria Getränkemaschinen“ ist an drei Standorten aktiv. Acht Mitarbeiter sind am Hauptstandort im Tarper Industriegebiet in der Siemensstraße tätig. 18 weitere Elektriker, Mechaniker oder andere Fachkräfte sind in Knetzgau, zwischen Schweinfurt und Bamberg gelegen, beschäftigt. 12 Mitarbeiter, überwiegend Monteure, arbeiten im Standort „Bavaria East“ in Brzesko/Polen.

Das Unternehmen steht auf drei Säulen. Da ist zuerst der Handel mit gebrauchten Getränkemaschinen, mit denen Glas- und Kunststoffflaschen oder Dosen befüllt werden. Hiervon gehen 70 % der



Bruder Thomas Hahn (links) überholte Füllventile eines Flaschenfüllers. Claus Hahn beobachtet

verkauften Maschinen ins Ausland. Das zweite Standbein bedeutet „Dienstleistung“ mit Wartung, Pflege oder Reparaturen der Maschinen. Das Aufgabengebiet umfasst hier auch die komplette Planung, den Aufbau und die Inbetriebnahme der Maschinen. Das dritte Aufgabenspektrum umfasst den Handel mit Ersatzteilen. Dies ist äußerst vielfältig, da jede Maschine aus einer Unmenge von Teilen besteht, nichts genormt ist und eigentlich jede Anlage auf Kundenwünsche angepasst ist. Es werden allerdings keine Teile selbst gefertigt.

Nun, nach diesem Leben überall auf der Welt und der Rückkehr in die Heimat, erinnert sich Claus Hahn an weitere Wurzeln. Als Junge spielte er Handball im TSV Wanderup. Er durchlief alle Altersstufen, später folgte die erfolgreiche Zeit mit Spielern wie Uwe Naffin, Gerhard (Schorsch) Görrissen, Rüdiger Wamser, Willi Jessen oder dem viel zu früh verstorbenen Klaus-Peter (Kashi) Karstensen Mitte der 70er Jahre. In dieser Mannschaft spielte er in der Oberliga, später auch für den TSV Tarp. Hier will er nun gerne etwas für schöne Erinnerungen zurückgeben. Er engagiert sich seit dieser Saison finanziell in der HSG Tarp-Wanderup, dessen Vorsitzender sein ehemaliger Mitspieler Gerhard (Schorsch) Görrissen ist.

**RäderDepot**

Einlagerung Ihrer Winterräder inkl. Reifen-Check

**€18,-**

Ihr FordHändler Besser ankommen

**Görrissen**

Industriestr. 1 Tarp 0 46 38/8 95 20

### Frühjahrskur nach F. X. Mayr Frühjahr ist Fastenzeit

In der Woche vom 19. April bis 26. April biete ich 1 Woche begleitetes Fasten nach F. X. Mayr an.

**Birgit Andresen-Price**

Heilpraktikerin

Reeshoe 8

24885 Sieverstedt-Süderschmedeby

Tel. 0 46 38/89 83 84 / 89 83 48

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

### Öffnungszeiten

Mo, Do, Fr	13:00 – 18:00
Di, Mi	15:00 – 20:00
Sa	08:00 – 12:00

**Doris Grube**  
Raiffeisenstrasse 24  
24885 Sieverstedt

Tel.: 04603 - 964205

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Leitung: Dr. Herbert Murbach

Informationen und Anmeldungen im Büro der Amts-VHS Tarp

Informationen auch im Internet unter [www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule](http://www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule)

Wenn nicht ausdrücklich anders vermerkt, finden alle Kurse im Schulzentrum Tarp statt.

### Gönnen Sie sich zwei Stunden pro Woche für Ihre Fortbildung in der VHS Tarp

#### Eiszeiten schaffen Berge - z.B. die Fröruper Berge - Kurs 110.1

Bei einer dreistündigen Führung werden die Auswirkungen der Eiszeiten auf die Landschaft der oberen Treene erkundet. Dabei werden Spuren und Hinweise auf die Gletscher gezeigt, die unsere Landschaft geformt haben. Die Entstehungsgeschichte der Fröruper Berge wird auch für Kinder verständlich dargestellt und ist sehr spannend. Treffpunkt: Büro des Naturschutzvereins „Obere Treene-landschaft“, Großsolter Weg 2a in Oeversee  
Sa. 13.05.2006, 14:00 - 17:00 Uhr, Kosten: 4,60 €  
Anmeldung im VHS-Büro bis spätestens Do. 11.05.2006  
Uwe Schmidt, Umweltpädagoge

#### Mit Naturerleben Natur erleben

(Entdeckungstour durch den Wald der Fröruper Berge) - Kurs 110.2

Naturerlebnisführung für die ganze Familie  
Es wird mit allen Sinnen und mit spielerischen Elementen der Wald der Fröruper Berge erforscht. Tiere und Pflanzen im Wald werden bestimmt und über deren Überlebensstrategien berichtet.

Treffpunkt: Büro des Naturschutzvereins „Obere Treene-landschaft“, Großsolter Weg 2a in Oeversee

Sa. 17.06.06, 14:00 - 15:30 Uhr, Kosten: 3,30 €

Anmeldung im VHS-Büro bis spätestens Do. 15.06.2006  
Uwe Schmidt, Umweltpädagoge

#### Fahrradexkursion durch die „Obere Treene-landschaft“ - Kurs 110.3

Die Strecke führt von Oeversee ausgehend entlang dem wunderschönen Treenetal und ein Stück auf dem alten

Stapelholmer Weg. Über das Dorf Süderschmedeby und die Ihleestrom-Niederung bringt uns der Weg zurück nach Oeversee. Für Familien mit Kindern geeignet.

Treffpunkt: Parkplatz bei Schlecker in Frörup

Sa. 08.07.06; 14:00 - 17:00 Uhr; Kosten: 2,50 €

Anmeldung im VHS-Büro bis spätestens Do. 06.07.2006,  
Uwe Schmidt, Umweltpädagoge

#### Einführung in die Pastellmalerei - Kurs 205.1

Do. 16.03.2006 19:30 - 21:30

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friderike Nievelstein

#### Kreativ-Kurs am Vormittag - Kurs 205.2

Tarp, Bürgerhaus, Fr. 17.03.2006 - 9:30 - 11:30 Uhr

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friderike Nievelstein

#### Aquarellmalerei - Anfänger u. Fortgeschrittene - Kurs 205.3

Mi. 15.03.2006 - 19:30 - 21:30 Uhr

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friderike Nievelstein

#### Aquarell - Workshop „Aquarellieren im Treenetal“ - Kurs 205.4

Sa. 06.05.2006, Kosten: 33,00 €

Beginn: 10:00 - Ende: ca. 15:30 Uhr

Friderike Nievelstein

#### Fit für den Alltag mit Akupressur - Kurs 310.3

Di. 25.04.2006 - 19:00 - 20:30 Uhr

3 Termine 10,00 €

Jutta Arendt, Heilpraktikerin

#### Wirtschaftsenglisch & Geschäftsenglisch - Kurs 406.3

10 Termine nach Absprache (evtl. Blockunterricht Samstag vormittags)

33,00 € + Kosten für Kopien

Gabriela Heybrock

#### 422 Spanisch

##### Spanisch Grundstufe 1

Lehrbuch: „Spanisch in 30 Tagen“ (Langenscheidt)

Do. 20.04.2006, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

#### Spanisch Anfänger (mit geringen Vorkenntnissen) - Kurs 422.2

Lehrbuch: „Spanisch in 30 Tagen“ ab Lektion 4

Mi. 19.04.2006, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

#### PC für Fortgeschrittene - Kurs 510.2

Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer, die den Einstiegs-Kurs besucht haben - Textverarbeitung Word 2003

Mi. 15.03.2006, 19:00 - 21:15 Uhr

8 Termine 72,00 €

Dr. Herbert Murbach

#### Präsentationen erstellen mit Power Point - Kurs 510.4

Sa. 22.04. u. 29.04.2006, 08:00 - 12:00 Uhr

#### Viren, Würmer und Trojaner - Kurs 517.3

Sa. 06.05.2006, 08:00 - 12:00 Uhr, Anmeldung sofort möglich - 1 Termin 18,00 €

Wolfgang Spiller

#### 520 Kaufmännische EDV-Anwendungen

Buchhaltung am PC mit Lexware - Kurs 520.1

Do. 19:00 - 21:15 Uhr (Starttermin im VHS-Büro erfragen) 8 Termine 72,00 €

H. G. Jacobi

#### 550 Betriebswirtschaft und Rechnungswesen

Buchführung - Grundkurs / Aufbaukurs

Buchführung Grundkurs - Kurs 550.1

Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

Termin bitte im VHS-Büro erfragen

10 Termine 33,00 €

Christian Uck

#### Buchhaltung am PC - Kurs 550.2

Do. 19:00 - 21:15 Uhr

Termin bitte im VHS-Büro erfragen

8 Termine 39,60 €

H. G. Jacobi

#### 600 Grundbildung

##### 670 Alphabetisierung

##### Lesen und Schreiben von Anfang an

- Alphabetisierungskurs für Erwachsene - Kurs 670.1

Mo. 17:30 - 19:00 Uhr 10 Termine 30,00 €

Einstieg jederzeit möglich Elisabeth Rosner

#### 706 Schulabschlüsse / Schulbegleitende Hilfen

##### Schreibmaschine für Legastheniker - Aufbaukurs - Kurs 600.2

Anmeldung Termin im VHS-Büro erfragen

Mi. 17:30 - 19:00 Uhr 10 Nachmittage 33,00 €

Hannelore Schneiderei

##### Teilnahmebedingungen

##### Hinweise für unsere Teilnehmer:

**Anmeldung:** Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich. Mindestteilnehmerzahl 7, bei kleineren Kursen wird eine höhere Kursgebühr erhoben.

Melden Sie sich bitte telefonisch oder persönlich zu den o. a. Bürozeiten an. Wir bestätigen Ihre Anmeldungen telefonisch, dann ist Ihre Anmeldung verbindlich. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

**Kursgebühr:** Die Kursgebühren sind am 1. Kurstag fällig. Die Gebühren werden bargeldlos per Lastschrift eingezogen.

**Abmeldung:** Eine Abmeldung ist nach der ersten Kursstunde im VHS-Büro möglich. Fernbleiben vom Kurs ist keine Abmeldung. Erfolgt keine persönliche oder schriftliche Abmeldung, ist die volle Kursgebühr zu entrichten. Eine Ermäßigung ist nach Rücksprache mit der Amts-VHS bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

**Tipp:** Schenken Sie doch einfach einen beliebigen VHS-Kurs mit einem Gutschein.

**Wir suchen eine/n Fremdsprachendozent/in für Dänisch! Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und in unserem Dozententeam mitarbeiten möchten, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.**



Arbeitnehmer betreuen wir von A - Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

### Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nicht selbständiger Tätigkeit haben und die Nebeneinkünfte aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenze von insgesamt 9.000 bzw. 18.000 € nicht übersteigen.

**Beratungsstelle: Georg-Elser-Straße 9, 24963 Tarp**

**Tel. 04638/899388 Ansprechpartner: Annette Andersen**

Mit freiwillig abgelegter Prüfung beim privaten Fachverband „PVL Prüfungsverband der Lohnsteuerhilfsvereine e.V.“ - **Bei Bedarf auch Hausbesuche!**

**Kostenlose Info-Tel.: 0800-1 81 76 16 · e-Mail: [vlh@vlh.de](mailto:vlh@vlh.de) · Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)**

**BIOLAND BACKWAREN vom Joldelunder Bäcker**  
**GETREIDE & FLOCKEN - Mahlservice gratis**  
**OBST & GEMÜSE ökologischer Herkunft**  
**MOLKEREIprodukte - biologische KÄSE**  
**großes ZWERGENWIESE-Sortiment**  
**SOJA, SÄFTE, WEIN, KOSMETIK, ...**

**BioZeit**  
Naturkost & Naturwaren

Husumer Str. 12 · Tel.: 04606/943868

**STÄNDIG WECHSELNDE**  
**AKTIONS-ARTIKEL**

**24997 WANDERUP · AN DER B 200**

# TARP

Schulstraße 7 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
Beratung: Freitag nach Anmeldung

## Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im April 2006

### Frohe Ostern!

#### Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net) und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

#### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

#### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

#### 0106 PEKIP® (10x 1,5h, 56,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

#### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

#### 0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

#### 0308 English for Kids (10x 1,5h, 33,-)

Für vier- bis achtjährige Kinder

#### 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)

Für vier- bis sechsjährige Kinder

#### 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)

Für Kinder ab sechs Jahren

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

#### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

#### 0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche

#### 0406 Steptanz (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)

Für Erwachsene

#### 0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 1001 Frauentreff am Mittwoch

#### 1002 Elterncafé der Elternschule

#### 1003 Allein erziehend, na und!

#### 1005 Foreigner Group

Tarp hat Kunst verdient - Elly Kaja

Gemäldeausstellung

wellcome\* (12 Monate, 2-6h/Woche, 4,-/h)

Ehrenamtliche Hilfe für Familien nach der Geburt

(Gebühr für Versicherung und Aufwendungen kann erlassen werden)

#### Apriltermine:

#### Aquarellmalerei

Für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren

24. April 06, 15.00 bis 16.30 Uhr, 5x, 20,- €

## Ortskulturring Oeversee-Sankelmark

Berit Ballweg, Ahornweg 12, 24988 Oeversee, Tel. 04630/1475

### Kursangebote für April 2006

#### Mini-Club Wir haben noch freie Plätze!

Spielkreis für 2-3-jährige Kinder mit Begleitperson im Jugendtreff, Oeversee

Dienstags 9.30 - 11.00 Uhr 4 Vormittage 12,- €

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10

und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

#### BODY-BALANCE o. LASS DICH BEWEGEN

Gehen, laufen, tanzen, springen, beugen, strecken, heben, senken, anspannen, balancieren, liegen, rollen, spüren, dehnen ... und noch viel mehr!

Freitags von 10.00 bis 11.30 Uhr in der Eekboomhalle, Oeversee 5 Vormittage 15,- €

Leitung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13

#### Wirbelsäulengymnastik

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr in der kleinen Turnhalle, Oeversee 10 Abende 20,- €

Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 0461 / 33 88 7

#### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 19.04.06 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 26.04.06 um 15.30 - 17.30

Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 02

1 Nachmittag 3,- €

#### DÄNISCH FÜR ANFÄNGER UND FORTGESCHRITTENE

Dienstags um 19.30 - 21.00 Uhr in der Schule, Oeversee - 10 Abende 30,- €

Leitung: Vibeke Ratai, Tel. 04638/7528

## Ortskulturring Sieverstedt

### Kurse April und Mai 2006

#### Fit & entspannt

(Gymnastik und Entspannungsübungen für jedes Alter): ein gesundheitsförderndes Programm für Körper, Geist und Seele

freitags 8.30 Uhr

Cordula Köneke, Frörup

fortlaufender Kurs (10 Vormittage: 20 Euro)

ATS Sieverstedt

#### Rückengymnastik

mittwochs 18.30 Uhr - 19.30 Uhr

Gisela Guth, Flensburg

fortlaufender Kurs (10 Abende: 20 €)

Turnhalle der Grundschule Havetoft-Sieverstedt

## Shell Heizöl

### THOMSEN

☎ 0461 903 110

#### Kochen für Männer

Freitag, 07.04.2006, 18.30 Uhr

Margarete Jensen, Sieverstedt

1 Abend: 10 €

Küche der Grundschule Havetoft-Sieverstedt

#### Schnupperkurs Yoga für Jung und Alt

Mittwoch, 29.03.2006, 18.00 - 19.30 Uhr

Stefanie Hilker, Munkwolstrup

1 Abend 3,00 € -

ADS-Kindergarten Sieverstedt

Bitte lockere Kleidung, kleine Decke und Gymnastikmatte mitbringen!

Bei Interesse fortlaufender Kurs.

Auskunft bei der Vorsitzenden

#### Muttertagsbasteln für Kinder

Donnerstag, 04.05.2006, 15.00-17.00 Uhr

Carmen Johannsen, Süderholz

1 Nachmittag: 2 Euro + Material

Kunstraum der Grundschule Havetoft-Sieverstedt

#### Auskunft und Anmeldungen

bitte bei der OKR-Vorsitzenden Carmen Johannsen, Süderholz 7, Tel.: 04638-1242 oder E-Mail:

[carmen.johannsen@gmx.de](mailto:carmen.johannsen@gmx.de)

Mindestteilnehmerzahl: 8

### Bau Service Pasing GmbH

#### Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung

- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325

Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

## Ko Ta

### Bürotechnik & Bürobedarf

Dorfstraße 18 24963 Tarp Tel. 04638 / 898622 Fax 898623

---

**brother - Beschriftungsgeräte für jeden Zweck**

z.B. zum Beschriften von Ordnern, Haushaltsartikel, Hobbyartikel, Büchern, Cd's, DVD's, Videokassetten, Türschilder, Dosen und vieles mehr

**z.B. brother - P-touch 1000 für nur € 29,90**

Ständig grundüberholte Kopierer und Laserdrucker mit Garantie

Zu günstigen Preisen - auch zum Mieten

---

Superschnell  
Preiswerte  
Jede Größe  
Holzstempel · Selbsttätiger  
Datumstempel · Zubehör

Anfertigung in nur  
**24 Stunden**

Tinten und Toner  
für  
alle gängigen Drucker  
und Kopierer

# Aus den Gemeinden



## Gemeinde Sieverstedt

### Aktion „Sauberes Dorf“: Bitte um Teilnahme

Bürgermeister Klaus Hansen lädt im Namen der Gemeinde Sieverstedt alle Einwohner ein, an der Aktion „Sauberes Dorf“ am 21.04.2006 teilzunehmen.

Die Aktion selbst ist schon sehr alt. Vor 30 Jahren fand 1976 die erste Aktion „Sauberes Dorf“ statt und wurde eine einzige Erfolgsgeschichte. Viele Kubikmeter Müll und Unrat wurden im Laufe dieser Zeit gesammelt und abgefahren.

Inzwischen hat sich die Gemeinde weiterentwickelt. Viele Neubürger sind dazugekommen und finden ein gepflegtes Dorfbild vor, entstanden durch die private Initiative der Bürger, für ihr Anwesen verantwortungsbewusst zu sorgen, aber auch durch die Gemeinde, die außerhalb der Ortschaften die Wege in Wald und Feld - unter anderem auch mit Hilfe vieler engagierter Einwohner - sauber hält, und durch eben diese nunmehr schon 30 Jahre alte Aktion.

Deswegen geht auch in diesem Jahr der Appell an alle Bürger und Bürgerinnen, sich an dieser Aufgabe der Gemeinschaft für die Gemeinschaft zu beteiligen.

Wer sich von der Aktion „Sauberes Dorf“ keine rechte Vorstellung machen kann, für den sei im Folgenden der Ablauf geschildert:

Man versammelt sich zunächst um 18.00 Uhr an den bekannten Treffpunkten in den verschiedenen Ortsteilen:

- \* Süderschmedeby: am Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby
- \* Sieverstedt: auf dem Platz vor der ehemaligen Gastwirtschaft Beeck
- \* Stenderupau: auf dem Platz an der alten Post, Kreuzung Schleswiger Straße/Angelboweg
- \* Jalm: am Spielplatz bei Gerhard Hollesen
- \* Stenderup: im Schmiedeweg am großen Stein

\* Poppolz: an der Eiche beim Hof Friedhard Rickertsen

Dort werden die Sammelgruppen zusammengestellt und einem Gespann (Trecker mit Anhänger) zugeteilt. Hiermit geht es zum Einsatzbereich außerhalb der Ortschaften. Vorteilhaft ist es, sich vorher mit Arbeitshandschuhen aus Gummi oder Leder auszurüsten. Die Sammeltüten werden gestellt.

An dieser Stelle sei lobend erwähnt, dass sich in all den Jahren immer wieder viele Kinder und Jugendliche bereit fanden, mitzumachen und mit gutem Beispiel voranzugehen.

„Vierlei Hände bereiten der Arbeit ein schnelles Ende“: Dieses Sprichwort gilt auch hier: Nach ca. 1 Stunde ist man fertig. Man fährt dann nach dem zwischenzeitlichen Umladen des Mülls in einen Container an den zentralen Platz vor dem Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup neben der Schule. Hier erhalten die Sammler Bons für Grillwürste und Getränke als Belohnung. Mit Gesprächen mit Freunden, alten oder neuen Bekannten klingt der Abend in entspannter Atmosphäre aus. Hierfür hat die Wehr im Gerätehaus Tische und Bänke aufgebaut.

Wer also der Sauberkeit unserer Umwelt zuliebe an dieser Aktion teilnehmen möchte, wird herzlich gebeten, sich am 21. April an einem der oben erwähnten Treffpunkte einzufinden, wenn es heißt: Heute Abend um 18.00 Uhr ist Aktion „Sauberes Dorf“.

### Reisen 2006

- Auszug -

#### Tagesfahrten 2006

07.04.	Kaffeeahrt Hütt. Berge m. Osterausst.	€ 19,90
16.04.	Osterfahrt Schwerin Mittag/Führung	€ 37,90
01.05.	Altes Land Obstblüte Mittag/Fähre	€ 35,00
14.05.	Maischollenessen inkl. Raddampfer/Kaffee	€ 38,50
20.05.	Rapsblütenfahrt Fehmarn inkl. Mittag	€ 31,00
31.05.	Kiel-Molfsee inkl. Mittag/Eintritt	€ 33,90
05.06.	Pfingstfahrt Spargeessen	€ 31,00
10.06.	Wilstermarsch m. Kutschf./Mittag/Kaffee	€ 39,90
17.06.	Ginsengfarm / Vogelpark Walsrode	€ 42,50
23.06.	Kaffeeahrt Gut Steinwehr	€ 19,90
08.07.	Hallig Hooge inkl. Schiff / Kutschfahrt	€ 29,90
16.07.	Queen Mary Hamburg inkl. Hafenrundf.	€ 29,00
22.07.	Amrum inkl. Schiff/Frühstück/Inselbahn	€ 39,90
30.07.	Fischmarkt Hamburg	€ 19,00
05.08.	Helgoland	€ 36,50
10.08.	Lüneburger Heide inkl. Mittag	€ 31,00
19.08.	Sandworld Travemünde inkl. Eintritt	€ 25,50
25.08.	Queen Mary Hamburg inkl. Hafenrundf.	€ 29,00

#### Reisen 2006

20.06.	2 1/2 Tg. Color Fantasy	TP € 309,00
30.06.	7 Tg. Waldhessen/Rhön	HP € 425,00
21.07.	7 Tg. Mecklenbg/Vorpommern	HP € 449,00
27.08.	6 Tg. Mosel	HP € 435,00
12.09.	10 Tg. Galtür / Tirol	ÜF € 689,00
30.09.	4 Tg. Erzgebirge	HP € 275,00
16.12.	2 Tg. Berlin	ÜF € 89,00

#### Polenmarktfahrten

08.-9.4.	2 Tg. Frankf./Oder/Hohenwutzen	HP € 75,00
22.-23.4.	2 Tg. Polenmarkt Stettin	HP € 82,00

#### Musical-/Theaterfahrten

10.09.	Dirty Dancing	PK 2 € 112,00
29.10.	Mamma Mia	PK 2 € 114,00
29.10.	König der Löwen	PK 2 € 117,00

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen.de

Wir suchen zum 1.7.2006 oder später einen

### Zivildienst- leistenden

**Diakoniestation im Amt  
Oeversee GmbH**

Holm 5, 24963 Tarp

Telefon 04638-210225

### Suche Mitarbeiterin

für's  
„Café  
Kaffeekanne“

in Sieverstedt  
OT Poppolz.

Wer hat Lust, in  
unserem Team mitzu-  
arbeiten?  
400,- €-Basis  
Arbeitszeiten Sa. + So. ab  
14.00 Uhr  
Mind.-Alter 25 Jahre

Tel. 0 46 03/6 73

### Seniorenwohnheim Walter-Saxen-Str., Tarp

### Wohnung zu vermieten

zum 1. Juni 2006, evtl. 1. Mai 2006 frei.

1 1/2 Zimmer, 1. Etage, 35,69 m²

Miete 229,69 € inkl. Nebenkosten

Auskunft erteilt Frau Sievertsen, Tel. 04638-8841

### B a b y s c h w i m m e n

**Ab sofort Anmeldung für neue Kurse im Frühsommer.**

**Jetzt auch sonnabends!**

**Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

### Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen  
Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugend-  
recht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76

Telefon 0 46 21/2 20 15

Mobil 0175 7845909

Telefax 0 46 21/2 20 26

e-mail Haack-Oeversee@t-online.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:**

**Ulmenweg 13**

**Tel. 0 46 38/89 70 28**

**Mobil 0175 7845909**

**Fax 0 46 38/89 70 29**





## Frühlingsfahrt

Unsere diesjährige Frühlingsfahrt findet am 15.05.2006 statt. Wir fahren nach Gravenstein zur Besichtigung des Papiermuseums, dort werden wir auch mit Kaffee und Kuchen bewirtet.

Anschließend besteht Gelegenheit zu einem Spaziergang im Schlosspark.

Abfahrt um 13.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus in Süderschmedeby und an den bekannten Haltestellen.

Der Preis beträgt für Mitglieder 15,— Euro und für Nichtmitglieder 18,— Euro. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung und erbitten Ihre Anmeldungen bis zum 10. Mai 2006 bei:

Antje Reinhold, Tel. 04603/446,

Ulla Schmidt, Tel. 04603/878 oder

Erika Knoll, Tel. 04638/7620

## Erhaltung der Fahrbücherei

Wir sind weiterhin bemüht, die Fahrbücherei für unsere Gemeinde zu erhalten.

Durch Ihre Hilfe, für die wir herzlich danken, haben wir den dafür benötigten Betrag für 2006 zusammen, aber für das kommende Jahr müssen wir noch sehr viel tun. Dazu bitten wir alle Lesefreunde um Hilfe. Haben Sie Vorschläge oder Ideen, wie wir das Geld bekommen können? Wir sind für jeden Rat dankbar.

Bitte melden Sie sich bei:

Ulla Schmidt, Tel. 04603/878 oder bei

Erika Knoll, Tel. 04638/7620

Zur Erinnerung noch einmal die Kontonummer für Ihre Spende:

VR-Bank SL -FL, BLZ 21661719, Kto.-Nr. 10513113

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächster Ausleihtermin: Freitag, 05.05.2006, im April gibt es keine Ausleihe

### April:

- 01.04. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Frühjahrsputz - Schwimmbad Sieverstedt - 9.00 Uhr
- 04.04. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Veranstaltung - ATS - 14.30 Uhr
- 06.04. DRK Sieverstedt - Vorlesestunde für Kinder - Alter Dorfladen in Süderschmedeby - 15.00 Uhr
- 06.04. DRK Sieverstedt - Spieleabend - Schulungsraum FF Sieverstedt-Stenderup - 19.00 Uhr
- 12.04. FF Sieverstedt-Stenderup - Aufbau Osterfeuer - Treffpunkt: FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 18.30 Uhr
- 13.04. FF Sieverstedt-Stenderup - Osterfeuer - Festwiese am Schwimmbad - 18.00 Uhr
- 13.04. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Andacht am Gründonnerstag - ATS - 19.00 Uhr
- 14.04. FF Sieverstedt-Stenderup - Abbau Osterfeuer - Treffpunkt: Festwiese am Schwimmbad - 10.30 Uhr
- 14.04. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Gottesdienst am Karfreitag - St.-Petri-Kirche - 14.30 Uhr
- 16.04. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Ostergottesdienst unter Mitwirkung des Singkreises Sieverstedt - St.-Petri-Kirche - 5.30 Uhr
- 17.04. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Musikalischer Osterausklang - St.-Petri-Kirche - 17.00 Uhr
- 19.04. Landfrauenverein Sieverstedt - Besuch der Loge in Flensburg: „Das Leben der Freimaurer“ - Treffpunkt und Abfahrt der Fahrgemeinschaften: Galerie Süderschmedeby - 14.00 Uhr
- 19.04. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 20.04. DRK Sieverstedt - Letzte Vorlesestunde für Kinder vor der Sommerpause - Alter Dorfladen in Süderschmedeby - 15.00 Uhr
- 20.04. TSV Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Ort: Auskunft beim TSV Sieverstedt - 20.00 Uhr
- 21.04. bis 23.04. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Freizeit der Hauptkonfirmanden - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft im Pastorat Sieverstedt
- 21.04. Gemeinde Sieverstedt - Aktion „Sauberes Dorf“ - Treffpunkt an den bekannten Stellen - Beginn in allen Ortsteilen 18.00 Uhr
- 21.04. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Beteiligung an der Aktion „Sauberes Dorf“ - Treffpunkte an den FF-Gerätehäusern Sieverstedt und Süder-

schmedeby - 18.00 Uhr

- 21.04. FF Sieverstedt-Stenderup - Beteiligung an der Aktion „Sauberes Dorf“ - Treffpunkt FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 18.00 Uhr
- 21.04. FF Süderschmedeby - Grillen während der Aktion „Sauberes Dorf“ - Ort und Zeit: Auskunft bei der FF Süderschmedeby
- 24.04. bis 28.04. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Projektwoche
- 24.04. FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr
- 25.04. FF Sieverstedt-Stenderup und FF Süderschmedeby - Funkübung - Treffpunkt an den FF-Gerätehäusern in Sieverstedt und Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 30.04. TSV Sieverstedt - Maiturnier - Spielfläche an der Galerie Süderschmedeby - Beginn 10.00 Uhr

### Mai:

- 02.05. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Veranstaltung - ATS - 14.30 Uhr
- 03.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 04.05. DRK Sieverstedt - Letzter Spieleabend vor der Sommerpause - Schulungsraum FF Sieverstedt-Stenderup - 19.00 Uhr
- 06.05. FF Sieverstedt-Stenderup, FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Feuerwehrmarsch in Süderstapel - Treffpunkt an den FF-Gerätehäusern in Sieverstedt und Süderschmedeby - Zeit: Auskunft bei den Wehren
- 07.05. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Konfirmation 1. Gruppe - St.-Petri-Kirche - 10.00 Uhr
- 08.05. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 09.05. DRK Sieverstedt - 1. Fahrradtour (von nun an jeden Dienstag) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr
- 10.05. Gemeinde Sieverstedt - Gemeinderatssitzung - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 10.05. FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr
- 13.05. FF Sieverstedt-Stenderup - Tag der offenen Tür mit Brandschutzaufklärung „Umgang mit Feuerlöschern für Frau und Mann“ - FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 15.00 Uhr
- 14.05. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Konfirmation 2. Gruppe - St.-Petri-Kirche - 10.00 Uhr
- 15.05. bis 19.05. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Klassenfahrt 4. Klasse
- 15.05. DRK Sieverstedt - Fahrt nach Gravenstein - Abfahrtsort: FF-Gerätehaus Süderschmedeby und bekannte Haltestellen - 13.30 Uhr
- 15.05. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 17.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 20.05. DLRG Sieverstedt - Schwimmbaderöffnung - Schwimmbad Sieverstedt - 13.00 Uhr
- 20.05. FF Süderschmedeby und Männerchor Süderschmedeby - Gemeinsamer Tagesausflug - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: Auskunft bei FF Süderschmedeby und Männerchor Süderschmedeby
- 22.05. Landfrauenverein Sieverstedt - Veranstaltung „Wir kochen mit Kräutern aus dem Garten“ - Treffpunkt: Garten von Frau Margarete Jensen in der Schmedebyer Straße 35a, Süderschmedeby - 19.00 Uhr
- 22.05. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 24.05. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Beweglicher Ferientag (Mittwoch vor Himmelfahrt)
- 25.05. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Regionalgottesdienst am Himmelfahrtstag in Jarplund - Ort u. Zeit: Auskunft im Pastorat Sieverstedt
- 26.05. Grundschule Havetoft-Sieverstedt - Beweglicher Ferientag (Freitag nach Himmelfahrt)
- 27.05. CDU-Ortsverband Sieverstedt - Orientierungsfahrt für jedermann - Start und Ziel: Festwiese am Schwimmbad - Beginn 10.00 Uhr
- 29.05. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby 19.30 Uhr
- 31.05. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr

## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

**Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50**

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**



## Gemeinde Tarp

**ACHTUNG: GEÄNDERTER TERMIN!**

### Gemeindereinigungsaktion 2006

Die Gemeinde Tarp führt am Samstag, 22. April 2006 (statt 25. März 2006) eine allgemeine Reinigungsaktion durch, die sich wiederum auf das gesamte Gemeindegebiet erstrecken soll. Alle Bürgerinnen und Bürger sind aufgerufen, sich hierfür zur Verfügung zu stellen.

Freiwillige Helfer versammeln sich um 9.00 Uhr vor dem Bürgerhaus. Dort erfolgt die Einteilung und Bekanntgabe der Einzelheiten. Mitgebracht werden sollen Plastikeimer oder Schaufel und Harke.

Alle Teilnehmer erhalten gegen 11.30 Uhr als Dank Getränke und Erbsensuppe.

GEMEINDE T A R P

Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin

## Marinekameradschaft MFG 2 und Die Hornblower auf gutem Wege

54 stimmberechtigte Mitglieder begrüßte der Vorsitzende der „Marinekameradschaft (MK) MFG 2“ Klaus (Sam) Hott bei der Jahreshauptversammlung im Landgasthof. Trotz großer Änderungen und Einschnitte in weiten Bereichen sieht er die MK auf einem guten Weg.

Seit einem Jahr ist Klaus (Sam) Hott Vorsitzender. Im Januar 2005 trat die MK aus dem „Deutschen Marinebund“ aus. Das MFG 2 ist mittlerweile auf-



gelöst, die bisher genutzten Räumlichkeiten im Gschwader sind nicht mehr verfügbar. Aber: Im Landgasthof ist eine neue Heimat gefunden. Der Jahresempfang, der Marineball und das Oktoberfest werden weiter veranstaltet. In verschiedenen Interessengruppen wird etwas für Motorradfahrer, Internet- oder Segelfreunde geleistet.

Ein besonderes Standbein ist der Shantychor „Die Hornblower“, dessen Chormanager ebenfalls Sam Hott ist. Dieser Chor trat im letzten Jahr insgesamt 47 Mal auf. Höhepunkte waren Begrüßungskonzerte im Flensburger Hafen, als die Hapag-Lloyd Schiffe MS Bremen und MS Europa anlegten. Eine besonders positive Erinnerung haben die Chormitglieder an den Auftritt vor Kameraden im Bundeswehrlazarett in Leipzig.

Großen Einsatz für die Jugend übernahmen „Die Hornblower“ als Schirmherren der neu gegründeten Kinderchöre „Marinis“ und „Optis“, die von Claudia Wald als Chorleiterin bei zwei Musicals vorgestellt wurden. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und ihr Stellvertreter Dr. Hans-Werner Johannsen lobten Chor und MK als „tolle Botschafter der Gemeinde“.

Die Wahlen in der MK ergaben: 2. Vorsitzender Peter Nommensen (Wiederwahl), Schatzmeister Detlef Leipelt, 2. Beisitzer Tom Roscher, Kassenprüfer Günter Rieve.

*Klaus (Sam) Hott ist Vorsitzender der Marinekameradschaft MFG 2 und Chormanager vom Shantychor „Die Hornblower“. Hier bei einer Schecküberreichung.*

## Maibaumfest 2006

Auch in diesem Jahr wird der Tarper Maibaum wieder am 30.04.05 um 19:00 Uhr, durch die Altligamannschaft des FC Tarp-Oeversee, vor den Treuehallen aufgestellt. Danach beginnt das Maibaumfest und es wird in den 1. Mai gefeiert.

Der Maibaum-Frühschoppen beginnt am 1. Mai um 10:30 Uhr mit einer Andacht durch Pastor Bernd Neitzel, begleitet durch die Häppi Singers. Im Anschluß präsentieren sich die Tarper Tanzmäuse, die Dream Dancer, die California Girls, die Cheerleader Blue Devils und die Young Blue Devils. Im Rahmen des Maibaumfestes wird erstmalig ein F-Jugend Fußballturnier stattfinden. Außerdem wie in jedem Jahr auch dabei: Torwand schießen, Hüpfburg, Karussell, T-Shirt beflocken u.v.m.. Fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

Älter werden  
in TARP



## Der Seniorenbeirat

### Ausflug in den Mai

Am 17. Mai 2006 wollen wir einen Ausflug nach Kiel und Laboe machen. Von Kiel-Neumühlen fahren wir mit dem Boot auf der Schwentine nach Klausdorf. Fahrzeit ca. 45 Minuten. Von dort geht es weiter mit dem Bus nach Laboe. Im Hotel Seeterrassen werden wir Kaffee trinken. Die Rückfahrt führt über Nebenwege nach Tarp.

Ankunft in Tarp ca. 18.45 Uhr.

Wenn wir 40 Personen zusammen bekommen, kostet die Fahrt pro Person €16,40

Darin sind enthalten: Die Busfahrt, die Schwentinefahrt u. in Laboe 1 Kännchen Kaffee oder Tee, 1 Stück Kirschsahnetorte und 1 Stück Butterkuchen. Der Seniorenbeirat bietet diesen Ausflug an. Auch Nicht-Senioren sind dazu herzlich eingeladen.

Verbindliche Anmeldungen bis Mo. 08.05.2006 an die Vorsitzende, Frau Erika Zawadsky, Tel. Tarp 660 oder an den Schriftführer Günter Will, (Tarp 684

Abfahrzeiten und Haltestellen

Walter-Saxen-Str. 3-5	11.30 Uhr
Blumen Dircks, Stapelholmer Weg	11.32 Uhr
NOSPA	11.35 Uhr
Kastanien Allee, Ecke Wacholderbogen	11.45 Uhr
Buchenhein, Ecke Eichenkratt	11.50 Uhr
Seniorenresidenz Wanderup Str.	12.00 Uhr
Parkplatz „Stöber Deel“ Dorfstraße	12.10 Uhr
Bushaltestelle „Hochhaus“ Flensburger Straße	12.15 Uhr

**Jetzt neu in Oeversee!**

**Handgefertigte Maßhemden/-blusen  
und Anzüge zum Festpreis  
von 29,90 bis 99,00**

**Stephan Jensen-Hansen**

Seeweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 0 46 30 / 93 72 94 · Mobil 0162 2388713

[www.das-moechte-ich-auch-haben.de](http://www.das-moechte-ich-auch-haben.de)

**Bauunternehmen  
Holweg**

Meisterbetrieb

Dweracker 4b  
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62  
Fax 04603 - 96 42 69  
Mobil 0174-191072 9





## Gemischter Chor Tarp-Eggebek

### Veranstaltungen im April 2006

Chorproben:

12.04.06 im Eggebeker Gemeindehaus

um 19:45 Uhr,

19.04.06 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,

26.04.06 im Eggebeker Gemeindehaus

um 19:45 Uhr.

03.05.06 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,

Wenn Ihnen die Decke einmal auf den Kopf fällt und Ihnen das Fernsehprogramm so gar nicht gefällt, kommen Sie doch einfach zu uns in den Chor! Hier gibt es Abwechslung und Geselligkeit. Über tatkräftige Unterstützung in allen Stimmen würden wir uns sehr freuen. In den Frühjahrsferien finden keine Chorproben statt. Auch wir wollen die Ferien genießen.

Info unter: Tel.: 0 46 09 - 95 25 20, Margrit

Schmidt (2. Vorsitzende), E-mail: Margrit@

gcte.de oder Internet: <http://www.gcte.de/>

## Über 4000 wanderten in Tarp

66 Mitglieder waren der Einladung zur diesjährigen Jahreshauptversammlung der Volkswandergruppe Tarp gefolgt und wurden vom Vorsitzenden, Siegfried Kerth, begrüßt. Der stellvertretende Bürgermeister, Dr. Johannsen, nahm als Ehrengast teil. Er dankte dem Vorstand für die geleistete Arbeit.

Der Vorsitzende konnte über ein erfolgreiches Jahr 2005 berichten. So waren 2149 Wanderer in Tarp unterwegs, zuzüglich 2000 registrierte Wanderer auf dem am 17.03.2005 offiziell eröffneten permanenten Wanderweg. Darunter Teilnehmer aus Amerika, Norwegen, Schweden, Dänemark und aus allen Teilen der Bundesrepublik. Der Vorsitzende dankte allen Helfern ganz herzlich für die geleistete Unterstützung, die diesen Erfolg erst möglich machte; gleichzeitig auch ein Dank an alle Sponsoren.

Auch in diesem Jahr ist wieder einiges geplant. So wird vom 11. bis 14.05.2006 eine Fahrt ins Marburger Land durchgeführt. Die traditionelle Wattwanderung findet am 05.08.2006 statt und am 10.09.2006 eine Fahrt ins Blaue sowie vom 01. bis 02.12.2006 eine Fahrt zum Bremer Weihnachtsmarkt. Auch an der Ferienpassaktion wird sich die Volkswandergruppe wieder beteiligen. Die anstehenden Wahlen brachten Wiederwahl sowohl für den 1. Vorsitzenden Siegfried Kerth als auch für

den 1. Wanderwart Johannes Thiesen. Zum Kassensprüfer wurde Horst Petersen gewählt. Am 29. und 30. April 2006 veranstaltet die Volkswandergruppe Tarp die 56. Internationalen Volkswandertage in Tarp. Gestartet wird vom Schulzentrum in Tarp. Startzeiten an beiden Tagen von 08.00 bis 13.00 Uhr für die 5 und 10 km, von 08.00 bis 12.00 Uhr für die 20 km Strecke. Alle Teilnehmer müssen bis 16.00 Uhr das Ziel erreicht haben. Unsere Wanderwarte haben die Strecken wieder gut ausgesucht und auch für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Alle Wanderfreunde und Nordic Walker sollten die Gelegenheit nutzen, sich an der dann hoffentlich schon frühlingshaften Luft zu bewegen. Wir freuen uns über jeden Teilnehmer.

Wer hat Zeit und Lust mit uns (Volkswandergruppe) ins Marburger Land - Märchenstraße - zu fahren? Es geht los am 11.05., Rückkehr am 14.05. 2006. Wir fahren mit einem modernen Reisebus, 3 Übernachtungen im DZ/DU. Frühstücksbüfett/ 3 Gang Menü am Abend. Auch ein interessantes Programm wird angeboten. Gäste sind uns herzlich willkommen.

Anmeldungen bei unserer Reiseleitung: Olav Cmok, Fasanenweg 13, 24963 Tarp, Tel. 04638/7287 oder Hans-Jürgen Weber, Johannisburger Str. 36, 24963 Tarp, Tel. 04638/7679.

## Königsschießen

Das Königsschiessen des Schützenvereins Tarp findet am Samstag, dem 01.04.2006 statt. Das Jugendkönigsschiessen findet ab 15:00 Uhr statt.

Das Erwachsenenkönigsschiessen findet ab 19:00 Uhr statt.

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

### Vorsitzende verabschiedet

Nach 30 Jahren aktiver Vorstandsarbeit haben wir auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung mit einem tränenden Auge Frau Erika Zawadsky verabschiedet. Sie führte zunächst für 10 Jahre den Ortsverein als Vorsitzende und anschließend übernahm die schriftlichen Arbeiten. Sie hat durch ihre Kompetenz maßgeblich den Ortsverein geprägt und wird uns auch weiterhin mit Rat und Tat zur Seite stehen.



Links Heide Peschlow, rechts Erika Zawadsky

Für ihre ehrenamtliche Arbeit als Vorsitzende des Seniorenbeirates wünschen wir ihr viel Freude, Kraft und gutes Gelingen.

Teile des Vorstandes wurden durch Wiederwahl bestätigt. Neu konnten wir Frau Sigrid Kronholz für den Posten der Schriftführerin gewinnen.

### Kleiderkammer

Sie finden sie in der Bahnhofstraße 4 - auf der Rückseite des Gebäudes. Jeden Montag in der Zeit von 14:30 Uhr - 16:30 Uhr stehen ihnen die beiden Damen mit Rat und Tat zur Verfügung. Sie finden ein sehr gut sortiertes Angebot an Bekleidung, Tisch- und Bettwäsche und vieles mehr.

### Fernsehgerät aus der Rundfunkhilfe

Für Bedürftige besteht die Möglichkeit, aus der Rundfunkhilfe ein Fernsehgerät zu erhalten. Ein entsprechender Nachweis über die Einkünfte ist allerdings erforderlich. Fragen beantwortet gerne Frau Peschlow.

### Betreuung einsamer Menschen im Pflegezentrum „Birkenhof“

Einige Bewohner haben nur sehr wenig oder gar keinen Besuch ihrer Angehörigen, da diese oft sehr weit weg wohnen. Sie freuen sich sehr über jeden Kontakt, ob beim Spielen, Basteln oder nur zuhören. Einmal eine kleine Ausfahrt zum Beispiel auf den Wochenmarkt ist schon eine große Abwechslung. Sie gehen keine Verpflichtung ein und können jederzeit wieder aufhören, wenn sie merken, es ist doch nicht das Richtige für mich.

### Ansprechpartner für den Ortsverein Tarp:

Heide Peschlow \_ 04638 / 582

Rosemarie Mohr \_ 04638 / 903

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Oberlandesgericht

### Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

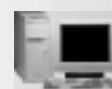
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

Hard- und Softwareservice, Kaufberatung,  
Problemlösungen, individuelle Hilfe und  
Schulung, Interneteinrichtung, Virenschutz,  
Sofortservice u. v. m.



Telefon  
04638 2108984



Hilfe rund um  
Ihren Computer!



Fax  
04638 2108985

E-Mail  
ToNi@h-h-t.de

Wir helfen Ihnen direkt vor Ort,  
bei Ihnen zu Hause!  
Zu fairen Preisen!

Rufen Sie uns an!

Schnell und  
kompetent!

## Regionale Künstlerinnen stellen aus

Das CURA Pflegezentrum Tarp „Birkenhof“ feierte den Frühlingsanfang am 21.03.2006 mit einem besonderen Ereignis. Der Einrichtungsleiter, Herr Wimbert, eröffnete an diesem Frühlingsstag eine Bilderausstellung, bei der drei regionale Künstlerinnen ihre selbst gemalten Bilder im Hauptflur des Pflegezentrums Tarp ausgestellt haben. Die Künstlerinnen, Frau Susanne Möksen, Frau Heidi Goldbeck und Frau Sabine Beck malen schon seit einigen Jahren mit großer Begeisterung. Daher ist es ihnen nicht leicht gefallen, aus dem großen Bilderfundus einige Ausstellungsstücke auszuwählen. Die Künstlerinnen entschieden sich hierbei für Werke in Acryl aber auch Pastell und Aquarelle sind in der Ausstellung zu besichtigen. Das Pflegezentrum Tarp zeigt die einzelnen Werke für einen Zeitraum von 6 Wochen, wobei alle Bewohner und Gäste herzlich eingeladen sind, die täglich geöffnete Ausstellung zu besuchen.

### Termine im Birkenhof

#### Apri 2006:

- 06.04. Bewohnergeburtstagsfeier
- 12.04. musikalischer Nachmittag mit Frau Muschalla
- 20.04. Andacht mit Pastor Ahrens
- 24.04. Modenschau der Firma Deku Moden

#### Mai 2006:

- 04.05. Bewohnergeburtstagsfeier
- 18.05. Andacht mit Pastor Ahrens
- 31.05. Modenschau der Firma Marleen's Moden

#### Juni 2006:

- 01.06. Bewohnergeburtstagsfeier
- 15.06. Andacht mit Pastor Ahrens

## Landfrauenverein Jerrishoe - Tarp

### Liebe LandFrauen,

Neuer Termin für das Gedächtnistraining:

**Wir treffen uns am Donnerstag, d. 6. April 2006**

**Im Wiesengrund um 19:30 Uhr**

Jürgen Petersen, aus Niebüll ist der Referent  
Gäste sind, wie bei all unseren Veranstaltungen,  
herzlich willkommen.

Der Vorstand freut sich auf ein Wiedersehen.

i. A. Heike Manthei



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag:

10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr

In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

## Ein Vorleser, sie zu bannen ...

Am vergangenen Dienstag fand in Tarp eine Einführung nach Mittelalter statt: Die Bücherei hatte in das Bürgerhaus der Gemeinde zu einer Lesung zum ersten Teil der Trilogie „Der Herr der Ringe“ von J.R.R. Tolkien eingeladen, in der es heißt: „Ein Ring, sie zu knechten, sie alle zu finden, ins Dunkel zu treiben und ewig zu binden.“ Dazu hatte die Bücherei den Schauspieler und Hörfunksprecher Rainer Rudloff aus Lübeck gewinnen können. Und Rudloff zog alle Register seines Könnens und die Zuhörer in seinen Bann: nicht nur die eingefleischten Herr-der-Ringe-Fans, die natürlich an diesem Abend dabei waren, sondern auch diejenigen, die den weltberühmten Fantasy-Roman noch nicht gelesen hatten.

Schon der fast mystische Beginn mit einem im Dunkeln vorgetragenen Elbengesang schuf eine Atmosphäre, der sich die Zuhörer nicht entziehen konnten und auch nicht wollten. Und dann entstanden vor dem geistigen Auge der Besucher die Bewohner Mittelalters. Durch seine ausgefeilte Sprachtechnik versteht es Rainer Rudloff, jeder Romanfigur Charakter und eigene Prägung zu verleihen: Weise und streng, aber nicht ohne Humor der Zauberer Gandalf, sanft der mit der furchtbaren Bürde des Ringes belastete Hobbit Frodo und schüchtern und zappelig zugleich Samweis Gamdschie, sein treuester Freund.

Dabei hält es den Schauspieler Rudloff nicht auf seinem Stuhl; im Gegensatz zu den meisten Vorlesern springt er auf und folgt gestikulierend den Geschehnissen im Roman: Sinnierend geht er auf und ab, feiert fröhlich im Wirtshaus und kämpft schließlich den Kampf auf Leben und Tod in den dunklen Tiefen Morias.

Nach dem tiefen Fall des Zauberers und dem Ende der Lesung bleibt es zunächst noch vollkommen still im Raum. Doch schließlich bricht der Bann, und die Zuhörer geben mit einem lauten Applaus ihre Begeisterung kund für eine Lesung und einen Referenten der ganz besonderen Art.



## Die Bücherei hat neue Medien

### Romane:

- Balogh, Mary: Dir darf ich nicht gehören (Liebe)
- Franz, Andreas: Teufliche Versprechen (Krimi)
- Golden, Arthur: Die Geisha (Frauen)
- Heitz, Markus: Die Rache der Zwerge (Fantasy)
- Irving, John: Bis ich dich finde
- Mankell, Henning: Kennedys Hirn (Thriller)
- McDermid: Tödliche Worte (Psychothriller)
- Sapkowski, Andrzej: Narrenturm (Historisches)

### Medien:

- Harry Potter und der Feuerkelch (DVD)
- Bravo Hits (CD)
- Drakula (Hörspiel von und mit Rainer Rudloff)

### Sachbücher:

- Das Mittelalter (Gesch 200)
- Schirach, Richard von: Der Schatten meines Vaters (Gesch 438)
- Dr. Oetker: Backen von A-Z (HW 530)
- So schmeckts! Gesund und lecker kochen für Kinder (HW 645)

Frida Kahlo (Ku 840)

- Wenn Geschwister streiten (Pä 360,5)
- Crashkurs - Kind und Computerspiele (Pä 362,1)
- Crashkurs - Kind und Handy (Pä 362,1)

### Kinder- und Jugendbücher:

- „Der hat aber mehr!“ (Bilderbuch)
- Sternenschweif - Die Macht des Einhorns (6-8 J.)
- Die Teufelskicker - Eine knallharte Saison (9-10 J.)
- Kleopatra und die goldene Schlange (11-13 J.)
- Laura und die Drachenkönige (ab 14 J.)



Damen und Herren

# Salon Birgit Nissen

**Gönnen Sie sich neuen  
Glanz für Ihr Haar!**

Adelbylund 32a  
24943 Flensburg  
Fon 04 61 - 6 18 83

Sünerholm 14  
24885 Sieverstedt  
Ortsteil Stenderup  
Fon 04 603 - 777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten

- Anzeigen - Die kompetenten Handwerker aus der Region für UMBAU • SANIERUNG • NEUBAU

## Die Treene Handwerker

046 38 300 600

8 Firmen – 1 Ansprechpartner Tel. 046 38/300 600

 <b>REIMER BAU</b> <small>BÄUERLICHE SCHULN</small> Malermeister Frank Reimer	 <b>ERNST BROER</b> MALERMEISTER <small>WÄRMED. FASSADENÄRMESYSTEME</small> Oversee	 <b>ELEKTRO BASTIAN</b> <small>Sankelmark</small>
 <b>Jörg Friedrichsen</b> Fliesenlegermeister Oversee	 <b>Stefan Gosch</b> Heizungen und Bäder Oversee	 <b>HAUS- &amp; GARTENSERVICE</b> <small>RUND UM HAUS, Hof UND GARTEN</small> <b>Lars Paul Reimer</b> Tarp
 <b>Marklins &amp; Schmidt GmbH</b> <small>Dachstuhlbau, Holzbocksysteme, Fensterelemente</small> Eggbek	 <b>Peter Petersen</b> <small>Bau- und Möbelschlerei</small> Oversee	 <b>Treenetaler</b> <small>www.die-treene-handwerker.de</small>



Quellfrisch abgefüllt

## NATÜRLICHES MINERALWASSER



0 4 6 3 8 - 3 3 2



# Hallenfußballturnier in Sörup

## 03.03., Freitagnachmittag, 16:50 Uhr, Jugendfreizeitheim Tarp:

45 Jugendliche warten in der Kälte vor dem FRITZ auf den gecharterten Bus zum Hallenfußballturnier der Jugendfreizeitheime in Sörup. Vierzehn Tage zuvor kam die Einladung aus Sörup per Email an alle Jugendfreizeitheime des Kreises, sich zu dem Hallenfußballturnier anzumelden. Die teilnehmenden Spieler mussten nur zwischen 13 und 18 Jahren alt sein. In den Folgetagen wurden im Fritz eifrig Mannschaften zusammengestellt. Als klar wurde, dass nicht nur eine Mannschaft gemeldet werden sollte, überlegten wir uns, wie wir den Transport organisieren konnten. Nach der dritten Mannschaft war klar, das geht nicht mehr mit PKW's: Ein Bus musste her! Kurzerhand wurde der günstigste Busunternehmer ermittelt und die Tour gebucht. Für die Plätze, die über die Mannschaftsteilnehmer hinaus frei waren, wurde die Mitfahrt für Fans angeboten. Innerhalb von 3 Tagen waren alle Busplätze vergeben, nachdem die Eltern schriftlich eingewilligt hatten, denn die Fahrt ging immerhin bis 23:00 Uhr.

## 03.03., Freitagabend, 18:00 Uhr, Sörup:

Schnell wurde klar, dass die einzelnen Mannschaften die Altersgrenzen weitgehend ausgenutzt hatten. Zwei der Tarper Mannschaften ebenfalls. Nur die eine Tarper Mannschaft war mit mehrjährigem Abstand die jüngste Mannschaft und somit von Anfang an chancenlos.

Angetreten waren insgesamt 10 Mannschaften aus Sörup, Gelting, Havetoft, Böklund und Flensburg. Die Flensburger Mannschaft kam von einem dänischen Freizeitheim.

## 03.03., Freitagabend, 20:00 Uhr, Sörup:

Soeben hat die Mannschaft der chancenlosen Tarper sensationell ein Spiel gegen die völlig überraschten Böklunder gewonnen. Es blieb der einzige Sieg der Chancenlosen.

Die Spielzeit ist mittlerweile schon längst von 20 auf 15 Minuten verkürzt worden. Die zweite Tarper Mannschaft hat schon zwei sichere Siege in zwei Unentschieden verwandelt, aber die Stimmung stimmt.

## 03.03., Freitagabend, 22:00 Uhr, Sörup:

Die dritte Tarper Mannschaft hat den Sprung ins Halbfinale gegen die zweite Tarper verpasst, nachdem diese gegen die eigenen Freunde nun plötzlich aufdrehte und sich den Sieg nicht nehmen lies. Die Zweite landet im Halbfinale,



verliert, spielt gegen die anderen Halbfinalverlierer und unterliegt leider knapp in letzter Minute.

## 03.03. Freitagabend, 22:30 Uhr, Sörup:

45 jugendliche Spieler und Fans besteigen abgekämpft den Bus zurück nach Tarp. Alle haben ihr Bestes gegeben, auch die Zuschauer. Die Tarper Schlachtenbummler hatten die Lufthoheit in der Halle, selbst die mit Trommeln bewaffneten Söruper hatten große Mühe gegenan zu lärmern.

Für Tarp sprangen der 4., 6. und 9. Platz heraus. Für die jüngsten Spieler ein sensationeller 9. Platz. Den Pokal gewannen die Spieler aus Havetoft, die das Turnier nun im nächsten Jahr ausrichten. Für die Tarper Busbesetzung war klar, da fahren wir hin und holen den Pokal.

## 03.03., Freitagnacht, 23:00 Uhr, Tarp:

Auf die Sekunde genau rollt der Bus auf den Parkplatz vor dem Jugendfreizeitheim. Ein anstrengender Abend geht zu Ende.

Gerd Bohrmann-Erichsen, Jugendfreizeit

## Jugendfreizeitheim Tarp am Schulzentrum Telefon 0 46 38 -89 87 43

### Öffnungszeiten

#### Montag:

14:30 - 17:30 Uhr nur 10-12 Jährige

17:00 - 21:00 Uhr Offener Treff

#### Dienstag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

15:30 - 16:00 Uhr fritz-tv-Redaktion

#### Mittwoch:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

#### Donnerstag:

14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

#### Freitag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

14täglich DISCO - 21:00 Uhr

#### NEU! Sonntag:

15:00 - 18:00 Uhr Offener Treff

Am Montag ist nachmittags bis 17:00 Uhr nur für 10-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt!

#### Montag:

14:30- 17:00 **Kids-Club**

#### Dienstag:

15.30-16.00 Uhr „fritz-tv“ Redaktion,

19.00-21.00 Uhr Spiele-Club

#### Mittwoch:

15:30 - 16.15 Uhr hiphop 1

16.15 - 17.00 Uhr hiphop 2

17.00 - 18.00 Darts Club

#### Donnerstag:

ab 16.00 Uhr TT-Turnier

#### Freitag:

1. + 2. Fr. i. M. Bewerbungshilfe

15.30-16.15 Uhr und -training

außerdem jederzeit: Billard, Tischtennis, Internet, Spiele spielen, Klönen und sehr viel mehr.

### BESONDERE TERMINE:

**7.4. und 21.4. Kids-plus-DISCO 18-21 Uhr 9-14 Jahre**  
mit CD Verlosung - Eintritt 0,50 Euro

### KIDS-CLUB-PROGRAMM

15.30-16.30 Uhr **BASTEL-Club**

1. Montag i. M.: Windowcolours  
(kein Kostenbeitrag)

2. Montag i. M.: Schmuck aus Silberdraht  
(Kostenbeitrag je nach Materialbedarf ± 1 Euro)

3. Montag i. M.: Strickclub  
(Du kannst Wolle und Nadeln mitbringen  
oder bei uns kaufen)

4. Montag i. M.: Kakao-Klatsch  
(Kostenbeitrag 50 Cent)

Jeden Montag um 15.00 Uhr BINGO!

[www.fritz-tarp.de](http://www.fritz-tarp.de) und [www.fritz-tarp@foni.net](mailto:www.fritz-tarp@foni.net), [www.fritz-tv@fritz-tarp.de](mailto:www.fritz-tv@fritz-tarp.de), jugendbeirat@web.de



Wir wünschen allen  
Kunden ein frohes Osterfest!

**Elektrotechnik Lohf**

**Ihr Spezialist für Elektro-,  
HiFi-, Fernsehtechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 / 3 45 · Fax 0 46 38 / 89 84 90

**BAUUNTERNEHMEN  
JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



## Gemeinde Oeversee

### Frühlingszeit - Zeit der Lämmer

#### Der Schafstall bei Oeversee öffnet seine Tore!

Die etwa 400 Tiere umfassende Herde weißgehörter Moorschnucken der Schäferin Angela Kleinmann erwartet in den ersten

Frühlingstagen Nachwuchs. Kindergartengruppen, Schulklassen und andere Interessierte sind eingeladen den Schafstall südlich der Fröruper Berge zu besuchen.

Die neu geborenen Lämmer und ihre Mütter dürfen



Moorschnuckenfleisch, Wurst sowie Schaffelle. Der Umweltpädagoge des Naturschutzvereins Obere Treenenlandschaft e. V. Uwe Schmidt begleitet Sie bei ihrem Besuch und gestaltet das Begleitprogramm für die Kinder. (Infos und Anmeldung der Gruppen im Büro des Naturschutzvereins Obere Treenenlandschaft e. V. unter Tel.: 04630-937951 oder -936096.)

## Shell Heizöl



von den Besuchern beobachtet und gestreichelt werden.

Kindergartengruppen, Schulklassen und andere Gruppen melden sich bitte für Besuchstermine im Schafstall (bis zum 16. April) unter Tel. 04630-937951 oder -936096 an!

An drei Sonntagen im April stehen dann die Tore des Schafstalls für alle anderen Besucher offen. Am 09. April und 23. April öffnen sich die Tore von 10.00 bis 12.00 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr. Am Ostersonntag (16. April) können die Schafe und Lämmer nach dem Gottesdienst (10.00-11.00 Uhr) im Schafstall von ca. 11.00 bis 12.00 Uhr und 14.30 bis 17.00 Uhr besucht werden. Die Schäferin verkauft an diesen Terminen auch



Durch den plötzlichen Tod unseres Stellvertretenden Vorsitzenden, Helmut Tode, wurde eine Neuwahl erforderlich. Kommissarisch wird Reinhold Petersen, Beisitzer im Ortsverband, das Amt bis zur nächsten Mitgliederversammlung übernehmen.

#### Kreisverband:

In der Kreisgeschäftsstelle ist die bisherige Geschäftsführerin und Beratungsexpertin, Frau Lotte Gläsel, wegen Krankheit ausgeschieden. Seit dem 1. Februar ist die Sozialpädagogin Frau Dohna-Friedrichsen, Jörl, neue Geschäftsführerin und für Beratungen zuständig.

#### Besteuerung der Altrenten

Der Freibetrag der Rente wird auf 50% fix festgelegt. Das bedeutet, dass von einer Rente von z.B. 1000 € 500 € bis zum Lebensende als absoluter

Betrag steuerfrei bleibt. Steigt die Rente, steigt nicht der Freibetrag, sondern bleibt fest, sinkt die Rente, ist es ebenso.

Der Steuerfreibetrag vom Ertragsteil (die anderen 50 %) liegt z.Zt. bei etwas über 7500 € im Jahr. Das bedeutet: Bekommt ein lediger Rentner/in eine Rente von 15000 € brutto im Jahr, so wird er/sie nicht in die Steuerpflicht genommen. Bei Ehepaaren erhöht sich dieser Betrag auf 30000 €.

Sollten jedoch Nebeneinkünfte gleich welcher Art das Familieneinkommen erhöhen, sollten alle Rentenempfänger sich an einen Steuerberater, Steuerhilfsverein oder direkt an das Finanzamt wenden, weil dann Steuerpflicht eintreten kann. Erwerbsminderungsrenten und Unfallrenten sind, solange sie zeitlich befristet sind, steuerfrei.

Für Rückfragen steht die Kreisgeschäftsstelle gerne zur Verfügung (Tel 04621-23567)

#### Einladung

#### zu einer Frühlingfahrt in den Mini-Born-Park Owschlag

Auf einer 15000 m<sup>2</sup> großen Fläche am Owschlager See sind über 100 Baudenkmäler aus Schleswig-Holstein, Deutschland, Europa und der Welt liebevoll und maßstabsgerecht aufgebaut worden.

Nach der Besichtigung ist eine Kaffeetafel im Försterhaus vorgesehen. Bei schönem Wetter ist ein Spaziergang am Owschlager See möglich.

Termin: Sonntag der 7. Mai

Abfahrt: Schlecker 12.50 Uhr, Schule 12.55 Uhr, Marktplatz 13.00 Uhr

Reisepreis: Mitglieder 15,- €, Gäste 18,- €

Anmeldung bitte bis zum 20. April beim Ortsverband (Anrufbeantworter) Tel. 04630-1208

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölek, Schuby

#### Tagesfahrt nach Hamburg - Besichtigung Airbuswerk Finkenwerder

(Diese Fahrt ist mit 50 Personen leider schon ausgebucht)

Termin: Samstag, 5. August

Abfahrt: Marktplatz 6.50 Uhr, Schule 6.55 Uhr, Schlecker 7.00 Uhr

Wegen einer notwendigen, verbindlichen Voranmeldung im Airbuswerk bitten wir um Überweisung des Reisepreises in Höhe von 41,- € für Mitglieder und 49,- € für Gäste auf das Reisekonto des Ortsverbandes Kto Nr. 10632953 VR Bank BLZ. 21661719 bis zum 30. April 2006.

Nicht vergessen: Ausweise u. Rentnerausweise mitnehmen.

#### Sonstige Termine:

Der nächste Spiel- und Klönnachmittag findet am Dienstag, den 4. April um 15.00 Uhr im Gasthaus Frörup statt. Gäste sind herzlich willkommen.



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Waschmaschinen  
Schrott usw. usw.

Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche



## HEIZUNG - SANITÄR

Renovierung, Wartung, Sanierung und  
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!

**Fon 0 46 02-96 79 86**

24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

# Projektunterricht im Schafstall

Erwartungsvoll steigen die Kinder der 3. Klassen der Grundschule Oeversee vor dem Schafstall aus dem Bus, wo die Gruppe schon von dem Umweltpädagogen des Naturschutzvereins Obere Treene-landschaft, Uwe Schmidt und vom Schäfer Stephan Bargmann erwartet wird. Zunächst bittet der Umweltpädagoge die Kinder um absolute Ruhe. „Was hört ihr jetzt?“ Ein hundertfaches „Mäh“ durch die Holzwand des Schafstalles ist hörbar und steigert das Interesse der Kinder erheblich. Zunächst müs-sen aber die von den Schülern vorbereiteten Fragen abgearbeitet werden. So beantwortet Schäfer Stephan Bargmann zunächst bereitwillig alle Fragen der Schülerinnen und Schüler, zum Beispiel ob Schäfer ein Beruf sei, womit man Geld verdienen könne, ob es ein schöner Beruf sei und was ein Schäfer eigentlich im Frühjahr und Sommer mache, wenn die Herde auf der Weide sei. Ins Detail gingen Schüler dann im Stall, wo gezielte Fragen zur Schafrasse, Schafschur und zur Geburt der Lämmer gestellt wurden. Auch der Einsatz der Herde im Naturschutz und die Einbindung von Hütehunden beim Herdentrieb, zum Teil über wei-te Strecken, wurden besprochen. Nicht ausgelassen wurden auch die wirtschaftlich notwendigen Schlachtungen von männlichen Lämmern.

Was aber an dem Projekttag nicht klappte, war das Miterleben einer Geburt eines Lam-mes. Das wurde von den Kindern und Lehrerinnen bedauert, war die-ses doch das Hauptthema der Projektarbeit.



## VERANSTALTUNGEN

### April 2006

Sa., 01.04. FC Tarp-Oeversee: 1. Männer Punkt-spiel, Treenestadion, 15:00  
Di., 04.04. Sozialverband Oeversee: Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00  
Mi., 05.04. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
Mi., 05.04. Landfrauenverein Sankelmark: Be-sichtigung Schleswig-Holsteinischer Zeitungsver-lag sh:z, Büdelsdorf, 18:00  
So., 09.04. Naturschutzverein „Obere Treene-

landschaft e.V.: „Frühlingszeit - Zeit der Lämmer. Der Schafstall öffnet seine Türen“. Betreuung Uwe Schmidt, Umweltpädagoge, 10:00 —12:00 und 14:30-17:00  
Di., 11.04. Speeldeel Oeversee: Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00  
So., 16.04. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Feier der Osternacht, Kirche Oeversee, 07:00  
So., 16.04. Naturschutzverein „Obere Treene-landschaft e.V.: „Frühlingszeit - Zeit der Lämmer. Der Schafstall öffnet seine Türen“. Wie 09.04.  
Di., 18.04 - Fr., 21.04. ADS Sport-Kindergarten.: Buchausstellung, ADS Sport-KiGa  
Do., 20.04. Landfrauenverein Barderup: Vortrag Frau Kamp.Referentin des Landesverbandes, „El-tern haften für Ihre Kinder - und andere Rechtsirr-tümer“, Barderup-Krug, 19:30  
So., 23.04. Naturschutzverein „Obere Treene-landschaft e.V.: „Frühlingszeit - Zeit der Lämmer. Der Schafstall öffnet seine Türen“. Wie 09.04.  
Mo., 24.04. ADS Sport-Kindergarten: „Ein-führung in die Homöopathie“, um Anmeldung wird gebeten, ADS Sport-KiGa, 20:00  
Do., 27.04. Evangelischer Kindergarten Oever-see: Themenelternabend: „FAUSTLOS“, Anmel-dung erforderlich, 20:00 - 21:30  
Fr., 28.04. TSV Oeversee: Skat für Jedermann, Clubheim Eekboomhalle, 18:30  
Sa., 29.04. Evangelischer Kindergarten Oever-see: Großelterntag, 10:00 - 12:30  
Die Termine des Ortskulturringes Oeversee-San-kelmark finden Sie auf Seite 12 und die der Kirche bei den Kirchlichen Nachrichten

## Nachruf

Am 22.02.2006 verstarb plötzlich und unerwartet Herr

### Helmut Tode

aus Oeversee.

Der Verstorbene war in der Zeit vom 06.04.1966 bis 27.08.1969 Gemeindevertreter der Gemeinde Oeversee und in dieser Zeit auch in verschiedenen Ausschüssen tätig. In der Zeit vom 01.03.1975 bis 31.03.1995 war er Schulhausmeister des Schulverbandes Oeversee-Sankelmark und betreute in dieser Funktion die Liegenschaften der Schule. Der Verstorbene war stets hilfsbereit und zuverlässig. Für viele wird er mit seiner ruhigen und ausgleichenden Art, dabei stets verständnisvoll, unvergessen bleiben.

Wir danken ihm für seinen Einsatz. Unser Mitgefühl gilt seinen Hinterbliebenen.

Für den Schulverband Oeversee-Sankelmark

Ralf Bölick

Heike Wulff-Dose

Schulverbandsvorsteher

Schulleiterin der Grundschule Oeversee

Für die Gemeinde Oeversee

Hans-Heinrich Jensen-Hansen Bürgermeister



## SENIORENWOHN PARK „Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

## Saisonstart 2006 Winter-Abverkauf



Fahrräder von  
**10-40 %  
reduziert.**

Solange Vorrat reicht.

**zwei rad Hansen**

24852 Eggebek · ☎ 0 46 09 / 8 83



## Gemeinde Sankelmark

### Drei neue silberne Bienen vergeben

Pünktlich um 19.30. Uhr begrüßte die 1. Vorsitzende des Landfrauenvereins Barderup, Bente Hansen die 57 anwesenden Mitglieder und Marianne Brodersen, die als Vertreterin des LandFrauenKreis-Verbandes an unserer Veranstaltung teilnahm. Wir gedachten zunächst unserer verstorbenen Mitglieder Gertrud Pioch. Die diesjährige Jahreshauptversammlung konnten wir erst im Februar abhalten, weil in der Gaststätte Henningsen die Küche neu eingerichtet wurde und daher im Januar die Gastwirtschaft geschlossen war. Gleichzeitig hat Simone die Wirtschaft von Inge Henningsen übernommen. Als kleines Dankeschön für gute Zusammenarbeit erhielten beide vom Verein einen Blumenstrauß. Beim anschließenden Essen, das auch aus der neuen Küche lecker schmeckte (es gab Putencurry mit Reis und Salat) stärkten wir uns für die Tagesordnung.

Danach berichtete Marianne Brodersen über die Arbeit im LandFrauenKreisVerband, der für die Mitglieder etliche Veranstaltungen, Seminare und Fortbildungen anbietet. Zum 60-jährigen Jubiläum in diesem Jahr ist im November eine Jubiläumsveranstaltung im Stadttheater Flensburg geplant. Näheres wird zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Bente Hansen eröffnete dann die Jahreshauptversammlung und stellte Beschlussfähigkeit fest. Die Tagesordnung wurde durch die Mitglieder genehmigt.

Inge-Marie Lemke verlas das Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung, dass dann auch genehmigt wurde.

Danach las sie den Arbeitsbericht vor und gab einen Rückblick auf die Aktivitäten des Vereines im vergangenen Jahr.

Rosi Jung verlas den Kassenbericht und legte die Finanzen des Vereines offen.

Den Kassenprüfungsbericht trug Dörte Hansen vor, die nach Prüfung Rosi eine einwandfreie Kassenführung bestätigte.

Als neue Kassenprüferinnen stellten sich

Anja Wolf, Heidi Gülich, Dörte Hansen und Ingrid Roos zur Verfügung.

Der Kassierer und dem gesamten Vorstand wurde durch die anwesenden Mitglieder Entlastung erteilt, wobei sich die Vorstandsmitglieder der Stimme enthielten.

Zur Wahl standen der Posten der Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden. Bente Hansen wurde in geheimer Wahl bei 56 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung für weitere 4 Jahre im Amt als Vorsitzende bestätigt. Für das Amt der stellvertretenden Vorsitzenden waren Wahlvorschläge für Gertrud Bossmann, Gerhild Klasohm-Lorenzen und Hannelore Hemann eingegangen. Wobei sich nur Gertrud Bossmann bereit erklärte, dieses Amt zu übernehmen. Sie wurde mit Handzeichen einstimmig gewählt, zunächst für ein Jahr, da Britta Breitedfeld vorzeitig aus persönlichen Gründen aus dem Amt ausschied. Für den Posten der jetzt nicht besetzten stellvertretenden Schriftführerin, stellte sich Monika Thomsen zur Verfügung, die einstimmig für die verbleibende Amtszeit von 3 Jahren gewählt wurde.

Für 25-jährige Mitgliedschaft im Verein wurden Greta Christophersen, Hannelore Fuchs und Karin Niemann mit der silbernen Biene ausgezeichnet. Bente Hansen bat um Vorschläge und Anregungen für Veranstaltungen und Fahrten. Mehrtagesfahrten dürfen lt. Aussage von Mitgliedern nicht zu teuer sein. Die Wünsche und Anregungen, die auf den Listen eingetragen wurden, werden vom Vorstand ausgewertet und wenn möglich, für die nächste Jahresplanung berücksichtigt.

Zum Abschluss dankte Bente Hansen allen Mitgliedern für das Vertrauen und wünschte einen guten Heimweg.

## Projektnachmittage

**Di. 24.4. in Munkwolstrup**

Frühjahrsdisco mit Spiel und Spaß für Kinder ab 5 Jahre

ab 16.30 bis 18.00 Uhr für Jugendliche ab 9 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup

Freiwillige Feuerwehr Barderup

## Osterfeuer

am 15. 04. 2006 um 19.00 Uhr am Arnkielpark Munkwolstrup

## Kappenfest für Große und Kleine

Am 18. Februar fand das gut besuchte Kappenfest in Henningsen's Gasthof statt. Alfred Schade konnte über 60 Närrinnen und Narren begrüßen, bevor er das Karnevalsprogramm mit dem „Literaturkritiker“ eröffnete.

Nachdem Hannes sein „Ich bin Frei“ zum besten gegeben hatte, wurde die erste Tanzrunde eröffnet. Anette und Kirsten berichteten über die „Arge-rechte Haltung von Männern“ und Jan Peter mimte den angetrunkenen „Showmaster“.

Weitere Programmpunkte mit zwischenzeitlichen Tanzrunden waren der „Abendappell bei einer Elitetruppe“ mit Silke, Karola, Katja, Ines, Roland und Holger. Die „Mainzer Bretzelfrau“ von Lukas, Der gespielte Witz „Szenen einer Ehe“ von Kirsten, Anette und Sönke. „Der Hering und die Makrele“ wurde von Richard, „Die Katze und die Pil-“



## Bestattungen

Oeversee · Süderweg 2

Tel. (0 46 38) 71 66

Mobil 0173 240 60 00

■ Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg

■ Seebestattungen ■ Überführungen

■ Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar



**Das „Schnittkontur-Team“ wünscht Ihnen schöne Ostertage**

**Salon**

**Schnitt Kontur**

**Schnitt Kontur**

**Damen & Herren**

Friseurmeisterin

**Wencke Hanisch**

Tarp, Stapelholmer Weg 17

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen

Di-Fr 8-18 Uhr

Sonabend 8-13 Uhr

**Tel. 0 46 38-83 65**

DAS HAUS DER GASTLICHKEIT SEIT 25 JAHREN



**Ristorante Italia & Gästehaus**

www.hotel-tarp.de

Öffnungszeiten: Restaurant  
täglich warme Küche  
von 12:00 – 14:00 Uhr  
und 18:00 – 22:00 Uhr  
außer Samstag- und Sonntag-Mittag

**Frohe Ostern!**



**Am Ostersonntag und Ostermontag mittags und abend geöffnet.**

Um Anmeldung wird gebeten.

Zimmervermietung:  
Zimmer mit Dusche/WC und Telefon  
EZ ab 26,- € · DZ ab 47,- €



Dorfstraße 3 · 24963 Tarp · Telefon 0 46 38 - 8 95 80 · Fax 80 54 22



le“ von Hans-Peter vorgetragen. Zum Abschluß sangen „die Schlümpfe“ Silke, Karola, Katja, Ines, Bianca, Roland und Holger noch ihr Schlumpfritterlied. Zu fortgeschrittener Stunde wurden die originellsten Kostüme mit Sektgutscheinen prämiert. Anschließend folgte der Ehrentanz der Preisträger, dem sich viele der Gäste anschlossen und es wurde bis tief in die



Nacht getanzt, gelacht und gefeiert.....! Am Sonntag stürmten dann die Kleinen den Saal. Eifrig wurden in der Bütt Reden geschwungen und Lieder geträllert, um einen der begehrten „Faschingsorden“ zu bekommen. Zur Stärkung gab es Chips, Negerküsse, Cola, Fanta oder Apfelsaft, da das Toben im Saal und die Spiele wie „Reise nach Jerusalem“ oder „Toilettenpapier-Einwickeln“ doch recht anstrengend war. Zum Abschied gab's dann noch 'ne Wurst mit Brot. Abschließend bedankt sich der Schützenverein Barderup bei allen Vortragenden und zahlenden Gästen, die zum Gelingen des schönen Festes beigetragen haben, mit einem dreifach „Barderup Ahoi“!

## VERANSTALTUNGEN

### April

- 01.04. Aktion „Sauberes Dorf“
- 02.04. Schützenverein Barderup  
Königsschießen
- 03.04. Lions-Club Uggelharde Hausabend
- 05.04. Kirchengemeinde Oeversee  
Gemeindenachmittag
- 05.04. Landfrauenverein Sankelmark  
Besichtigung: Schl.-Holst.Zeitungsverlag  
sh:z
- 08.04. Kirchengemeinde Oeversee Konfirmation
- 09.04. Kirchengemeinde Oeversee Konfirmation
- 10.04. FFW Munkwolstrup Feuerwehrdienst
- 11.04. Spielenachmittag Bilschau Krug
- 15.04. FFW Munkwolstrup/Barderup  
Osterfeuer in Munkwolstrup
- 16.04. Kirchengemeinde Oeversee

- 19.04. Feier der Osternacht Kirche Oeversee  
Kirchengemeinde Oeversee  
Gemeindenachmittag
- 19.04. Schützenverein Barderup  
Wertungsschießen Schützenfest u.  
Übungsschießen
- 20.04. Schützenverein Barderup  
Wertungsschießen Schützenfest
- 20.04. Landfrauenverein Barderup  
Vortrag: Eltern haften für ihre Kinder
- 22.04. Kirchengemeinde Oeversee Konfirmation
- 23.04. Sankelmarker Komödienmakers  
Sketche-Nachmittag Barderup Krug
- 24.04. Lions-Club Uggelharde  
Betriebsbesichtigung
- 24.04. AWO Sankelmark  
Spielenachmittag Barderup Krug
- 24.04. FFW Barderup Feuerwehrdienst mit Reserve
- 25.04. FFW Munkwolstrup/Barderup  
Funkübung auf Amtsebene
- 29.04. Lions-Club Uggelharde  
Bücherflohmarkt Famila Tarp
- 30.04. Schützenverein Barderup  
Schützenfest und Tanz in den Mai
- 30.04. Kirchengemeinde Oeversee  
musikalische Abendandacht

Die Termine des Ortskulturrings Oeversee-Sankelmark finden Sie auf Seite 12.

### Fahrbücherei

**Dienstag, 11. April** an den Haltepunkten  
Petersholm 9.40-9.55 - Barderup-Nord 10.00-10.15  
Barderup/Feuerwehr 10.20-10.35 - Barderup/Westerreihe 14.55-15.10 - Munkwolstrup/Dorfteich 15.20-15.40 - Munkwolstrup 15.45-16.05 - Juhlschau/Lorenzen + Jürgensen 16.10-16.40

## ADS-Kindergarten Sieverstedt

### Bingoabend

Im Januar fiel die Entscheidung des Elternförderkreises des Kindergartens, in diesem Jahr mal wieder einen Bingoabend für Eltern und Großeltern zu veranstalten. Mit Hilfe der Unterlagen vom letzten Mal wurden die Aufgaben schnell aufgeteilt. Mit viel Mühe und Zeitaufwand wurden Spenden gesammelt, Preise zusammengestellt und für das leibliche Wohl gesorgt. So stand dem Start des Abends im März nichts mehr im Wege.

Die Gäste konnten aus dem großen Kartenstapel die richtigen Karten herausuchen. Da hat ja jeder so seine Philosophie, welche Zahlen zum Gewinnen nötig sind. Nachdem alle sich mit Getränken versorgt hatten, wurden Begrüßungsworte gesprochen und Spielregeln erläutert. Dann ging es los. Es wurden Gutscheine, Fierkörbe, Fleischpakete, Brotkörbe, Sekt und vieles mehr verspielt. Ein riesengroßer Tisch stand bereit und eigentlich hätte jeder etwas mit nach Hause nehmen können, aber so gelingt es beim Verspielen leider nur selten. In der Pause konnten sich alle stärken mit Würstchen und Salat oder Brot, und die Getränke konnten erneuert werden. Nach der zweiten Runde gab es dann nochmals strahlende Gesichter und die Runde ging fröhlich auseinander. Auf diesem Weg möchten wir nochmals allen Spendern ganz herzlich danken und hoffen keinen vergessen zu haben.

Ihr ADS-Kindergarten „Sieverstedt“

### Buntes Treiben im Fasching

Am Rosenmontag war es wieder soweit, das närrische Treiben in Sieverstedt steuert einen seiner Höhepunkte an. Im ADS-Kindergarten treffen sich zum Thema „Meereswelten“ kleine und große Verkleidungsfans. Nach einem gemeinsamen Begrüßungskreis und eingehender Kostümbegutachtung starten wir mit fröhlichen Liedern und unserem Umzug durch die Grundschule. Wieder im Kindergarten angekommen, beginnt ein buntes Programm. Es gibt die Möglichkeit, Regenbogenfische und Strandmobiles zu gestalten, Fische zu angeln oder sich als „Wurmbeißer“ zu probieren. Balancierstege führen übers Wasser, und auch unsere Disco darf an so einem Tag natürlich nicht fehlen.



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

**Elektro-König**  
GmbH

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

**Baugeschäft Tönder GmbH**

Geschäftsführer Volker Lorenzen

**Bauunternehmen · Fliesenlegerei**

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

**Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee**  
**Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21**  
**od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78**

## Aus den Kindergärten

Ebenso wichtig ist aber auch das leibliche Wohl und so stärken sich die Kinder an Muschelnudeln mit roter Soße, Gemüse und roter Brause, damit sie allen Stationen des Tages gewachsen sind. In diesem Bereich haben uns einige Mütter ganz prima unterstützt. An diesem Vormittag ist wirklich wieder für jeden etwas dabei, wie auch die vielen verschiedenen Kostüme den Vormittag wunderschön bunt gemacht haben. So verflog die Zeit im Nu und es war schon wieder Zeit nach Hause zu gehen.

Birte Krambeck, ADS-Kindergarten „Sieverstedt“



### Aus den evang. Kindergärten **Tarp** Clausenplatz

Die Evangelische Kindergärten in Tarp laden ein zum gemeinsamen Familiengottesdienst am Freitag den 28. April 2006 um 16.30 Uhr in der Versöhnungskirche Tarp

„Die Schöpfung erwacht zum Leben“

Unter diesem Motto feiern die beiden evangelischen Kindergärten gemeinsam mit Pastor Neitzel einen Frühlingsgottesdienst. Während es draußen langsam grün wird und die Frühlingsblumen ihre Köpfe zur Sonne strecken, bereiten wir uns auch mit den Kindern auf die

neue Jahreszeit vor. Das wiederkehrende Leben nach einem langen Winter ist immer wieder ein Wunder und vieles gibt es zu entdecken und zu besprechen.

Und so wird unser Gottesdienst auch ein bisschen wie der Frühling sein: fröhlich, lebhaft, mit schönen Melodien und vielleicht kann man sich auch etwas verzaubern lassen!

Nach dem Gottesdienst möchten wir uns gerne noch zu einem gemeinsamen Abendessen zusammenfinden. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!

Die evangelischen Kindergärten Pastoratsweg und Clausenplatz



### ADS-Naturkindergarten **Oeversee/Sankelmark**

## Flohmarkt

Am 22. April veranstaltet der ADS Naturkindergarten Oeversee von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr in den Räumen des Kindergartens einen Flohmarkt „Alles für das Kind“. Angeboten wird gut erhaltenen Kinderbekleidung, Spielzeug usw.

Weiterhin steht ein reichhaltige Kaffee- und Kuchenbuffet bereit.

Es können noch wenige Stände vergeben werden.

Informationen unter: 0461 - 9093778

### Servicebüro Tarp

Dorfstraße 18

24963 Tarp

Tel.: 04638/1059



Ihre kompetenten und  
fairen Ansprechpartner  
in allen Versicherungs-  
fragen

Wilma Wimmer

Stapelholmer Weg 15

24988 Oeversee

Tel.: 04630/93361

Hans Willi Tietz  
Malermeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 04630 · 1064



Durch unsere **Alltagsbegleiter**  
**Erleichterung**  
**im täglichen Leben!**

DIAKONIESTATION im Amt Oeversee  
Holm 5 · 24963 Tarp · ☎ 04638-210225

## DIEHL Elektro-Service

Elektro-Technik für Haushalt u. Gewerbe

### Elektroinstallationen

Digitale TV-Empfangsanlagen

über Satellit und Antenne



Mittelweg 1c · Süderschmedeby · 24885 Sieverstedt

**04638 - 898 617**

Fax: 0 46 38 - 89 86 15

e-mail: anhagedi@versanet.de

## Eine Reise ins Mittelalter

Am 14. Februar starteten die Marienkäfer und die Tigerenten des Ev. Kindergarten Tarp, Pastoratsweg, eine Reise zurück ins Mittelalter. Im Konvoi fuhren wir ins Schloss Gottorf nach Schleswig. Dort empfing man uns im Theaterkeller. Die Kinder verglichen die Zeit heute mit der vor tausend Jahren, Ergebnis: keine Gameboys, kein Fernsehen, Frauen durften nur lange Röcke tragen usw.. Vor einem Rundgang durch das Schloss durften sich die Mädchen als Burgherren und die Jungen als Knapen verkleiden. Während des Rundgangs wurde vieles erklärt und gezeigt. Welches Spielzeug und welche Spiele es im Mittelalter gab. Schach, Mühle, Murneln und Schlittschuhe (Knochen eines Eisbeins unterm Schuh) gab es zu dieser Zeit schon. Armdrücken war ein wichtiges Spiel zu der Zeit, um festzustellen welcher Arm der kraftvollere zum Halten des Schwertes war. Das Spiel „Federpusten“ kam bei den Kids des 21. Jahrhunderts auch gut an. Ballspiele waren damals schon genau so beliebt wie heute. Sogar während des Gottesdienstes, der damals für alle stehend abgehalten wurde, hat der Pastor mit Ballspielen begonnen, damit sich die Beteiligten warm spielen konnten!

Nach dem Rundgang ging es zurück in den Theaterkeller, um bei mittelalterlicher Musik zu frühstücken. Anschließend durften die Kinder Kettenhauben anprobieren und mit Steckenpferd und Schwert ging es in die Schlacht. Zum Schluss durfte jedes Kind seinen eigenen „Schnurrkater“ bauen und es wurde mittelalterlich gekegelt.

Ein lebendiger und interessanter Vormittag - nicht nur für die Kinder! Alle waren begeistert.

Vielen Dank! Frauke Jessen

## Mittelalterlicher Fasching

Unser Faschingsfest am 27. Februar stand ganz im Zeichen des Mittelalters, es drehte sich alles um „Schlösser, Burgen und Gespensterschloss“. Der Besuch von Schloss Gottorf, hatte seine Spuren hinterlassen. Die einzelnen Gruppenräume glichen an diesem Tag einem Schloss, einer Ritterburg und einem Gespensterschloss.

An diesem Tag traf man im Kindergarten nicht auf

Kinder des 21. Jahrhunderts, es war als ob wir eine Zeitreise gemacht hätten, sondern auf schöne Prinzessinnen und Burgherren, mutige Ritter und stolze Könige, sowie Schlossgespenster und schaurige Gestalten. Die Kinder hatten die Eindrücke und Erlebnisse von dem Besuch noch in guter Erinnerung, es wurden mittelalterliche Spiele gespielt, es gab Ritterturniere und es wurde ge-

sungen und getanzt. Stärken konnte man sich an einer Tafelrunde (köstliches Büfett) im Burghaus. Wir möchten uns hiermit gleich bei den Köchen und Köchinnen für das gute Mahl, das uns serviert wurde, bedanken und bei allen, die zum Gelingen unseres Faschingsfestes beigetragen haben.

Das Kindergarten team vom Pastoratsweg



## Ein frohes Osterfest

wünschen allen Bürgern  
die Bürgermeister,  
die Gemeindevertreter,  
die Mitarbeiter des Amtes,  
die Redaktion und der  
Verlag des „Treenespiegel“

Anzeigenschluss für die Mai-Ausgabe

ist am 15. April

Sie müssen für Ihre Gartengestaltung  
den Gürtel nicht enger schnallen !!!

**KOMPETENZ** in Sachen Gartenbau zu fairen Preisen

Rasen-Neuanlagen- und Sanierung  
Baum- und Sträucherschnitte  
Pflanz- und Pflegearbeiten  
Verkauf von Pflanzen, Torfmüll,  
organischem Dünger ....

**Jürgen Möller**

Havetoft/Holmingsfeld  
Tel.: 04603-322  
Fax: 04603-722

Fachgeschäft seit fast 60 Jahren



**AUTOHAUS  
ROHDE**

Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau  
Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

Klima-Service

Klima-Service

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker 04634-93323

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**Brot zum Leben...**

das ist Liebe und Freundschaft

www.brot-fuer-die-welt.de

# Kirchliche Nachrichten



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854

e-mail: [info@kirche-sieverstedt.de](mailto:info@kirche-sieverstedt.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)

dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)

donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

### Gottesdienste

#### 2. April (Judika)

10.00h Gottesdienst zum Thema „Christliches Selbstbewusstsein“, dritter Gottesdienst der Reihe.

#### 13. April (Gründonnerstag)

19.00h Andacht in der ATS mit Agapemahl. (Wegen der Vorbereitung bitte im Kirchenbüro anmelden. Danke.)

#### 14. April (Karfreitag)

14.30h Andacht zur Sterbestunde Christi.

#### 16. April (Ostersonntag)

5.30h Osterfrühgottesdienst mit dem Singkreis und anschließendem Osterfrühstück in der ATS. Anmeldungen im Kirchenbüro erbeten

10.00h Ostergottesdienst

17.00h Musikalischer Osterausklang mit Orgel

(Nikolai Juretzka) und Trompete (Dominik Faker)

#### 30. April (Miserikordias Domini)

18.00h Abendgottesdienst

### Termine

21.-23. April

Abschlussfreizeit der Hauptkonfirmanden

### Evangelische Frauenhilfe

Das Programm für den 4. April 2006 muss geändert werden. An diesem Nachmittag begrüßen wir Herrn Christian Oehler aus Havetoft. Wir hören den Vortrag „Jacke wie Hose - Was passiert mit unserer Altkleidersammlung?“

Anmeldungen nehmen die Bezirksdamen oder Gisela Maas (Tel. 0 46 03/13 27) oder Claudine Brodersen (Tel 0 46 03/7 07) entgegen.

### Regelmäßig:

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche

### Jugend

Ansprechpartner: Diakon Michael Tolkmitt, T. 04841-80 26 50.

### Berichte und Mitteilungen

#### Evangelische Frauenhilfe

Am 7. März 2006 durften wir Herrn Helmut Mösch aus Flensburg, Heilpädagoge und Heilpraktiker als Referenten begrüßen. Themenschwerpunkte: Bach-

blüten und Kinesiologie. Den einzelnen der insgesamt 38 Blüten (benannt nach Dr. Bach) sind See-

lenzustände zugeordnet, davon ausgehend, dass allen Krankheiten seelische Konflikte zugrunde liegen. Werden diese psychischen Blockaden gelöst, kann das dadurch freigewordene Energie-Potenzial zur Selbstheilung des gesamten Organismus beitragen, indem das natürliche Gleichgewicht der männlichen (aktiven) und weiblichen (passiven) Anteile wieder hergestellt wird.

Sind diese beiden Kräfte - entweder im einzelnen Menschen oder in seinen Beziehungen - nicht in Balance, so hat das tiefgreifende Folgen.

Ein interessanter und informativer Nachmittag.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1

Tel. 04638-441, Fax 04638-80067

e-mail: [Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de](mailto:Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste

Sonntag	02. April	10.00 Uhr	Pastor Neitzel
Sonntag	09. April	10.00 Uhr	Festgottesdienst anl. 10-jährigem Bestehen „Diakonie im Amt Oeversee“ Pastor Neitzel
Gründonnerstag	13. April	18.00 Uhr	Andacht mit Feier des Heiligen Abendmahls, Pastor Neitzel anschl. Gesprächskreis
Karfreitag	14. April	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst Pastor Neitzel mit Kirchenchören Sörup u. Tarp
Ostersonntag	16. April	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst Pastor Neitzel
Ostermontag	17. April	10.00 Uhr	Johanna Geißler-Kako, Sopran, Norbert Thomsen, Cembalo
Dienstag	18. April	18.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen Pastor Neitzel
Sonntag	23. April	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Konfirmanden und Familien Pastor Neitzel
Dienstag	25. April	18.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst Pastor Neitzel und Kirchenchor
Donnerstag	27. April	15.00-16.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Konfirmanden und Familien Pastor Ahrens
Donnerstag	27. April	18.00 Uhr	„Kinderkirche“ Kindergottesdienstteam
Freitag	28. April	16.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Konfirmanden und Familien Pastor Neitzel
Samstag	29. April	14.00 Uhr	Kindergottesdienst mit Kindergärten Clausenplatz und Pastoratsweg
Sonntag	30. April	10.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst Pastor Ahrens und Gemischter Chor Tarp-Eggebek
Montag	01. Mai	10.30 Uhr	Konfirmationsgottesdienst Pastor Neitzel und Gemischter Chor Tarp-Eggebek
			Musikalische Andacht in der Sporthalle II am Schulzentrum mit Pastor Neitzel und Gospelchor „HÄPPI SINGERS“



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

## Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Mobil 0171 8312774

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63



## Liebe Gemeinde !

Es ist Frühlingszeit !

Gott sei dank, die Natur, Gottes Schöpfung, erwacht nach der langen und kalten Winterzeit wieder zu neuem Leben.

Von der Kälte zur Wärme,  
Von der Mutlosigkeit zu neuer Zuversicht,  
Von der Trauer zur Hoffnung.

Diese Gefühle haben auch die beiden Wanderer in einer biblischen Geschichte aus dem Lukas-Evangelium (24,13ff.) durchgemacht, an die wir uns gerade in der vor uns liegenden österlichen Zeit in besonderer Weise erinnern; an die beiden Wanderer, als sie unterwegs waren von Jerusalem in die kleine Ortschaft Emmaus. Die beiden fühlten sich niedergeschlagen und waren verzweifelt, weil Jesus am Kreuz gestorben war. Alle ihre Hoffnungen waren damit begraben, zusammen mit dem gekreuzigten Christus. Ohne Hoffnung gehen die beiden Wanderer in unserer Geschichte nun ihren Weg nach Hause.

Aber, gleichzeitig dürfen wir miterleben, wie Trauernde wieder getröstet werden.

Sie erfahren, wie bei Gott mit dem Tode nicht alles aus ist.

Denn der für totgeglaubte Jesus lebt und begegnet ihnen unterwegs. Die beiden Freunde erkennen ihn schließlich an der Weise, wie er beim gemeinsamen Abendmahl in ihrem Hause das Brot bricht.

„Fürchtet euch nicht, ich bin bei euch,“ ruft der von den Toten Auferstandene seinen Jüngern zu. Das ist die Botschaft von Ostern, wie es uns das Evangelium bezeugt und mit dieser Hoffnung unseres Glaubens Ihnen allen gesegnete Osterfeiertage

Herzliche Grüße

Gemeindepastor Bernd Neitzel

## Weltgebetstag in Tarp

Zum diesjährigen Weltgebetstagsdienst der Frauen wurde in die katholische Kirche eingeladen. In diesem Jahr kam die Liturgie aus Südafrika, die die Vorbereitungsgruppe feierlich zur Andacht in der gut besuchten St. Martin-Kirche vorbereitet hatte.

Die Gemeinde konnte manches über das Land Südafrika erfahren und in den Fürbittengebeten wurde

an die Sorgen und Nöte der Menschen im südlichen Afrika gedacht.

Hier bitte Bild einfügen (wurde vorab per email zugesandt)!

Am Ende der Andacht wurde Frau Karin Hollesen für ihre langjährige ehrenamtliche Mitarbeit in der Vorbereitungsgruppe zu den jährlichen Weltgebetstagen gewürdigt und von Herrn Pastor Neitzel im Namen der Kirchengemeinde ein bunter Frühlingsstrauß überreicht. Im nächsten Jahr wird dann wieder in der ev. Versöhnungskirche zum Weltgebetstag eingeladen und so pflegen wir in Tarp schon seit langem ein gutes ökumenisches Miteinander.



## Gesprächskreis im April

Wir treffen uns zum nächsten Gesprächskreis am Gründonnerstag, d. 13. April und beginnen unsere Gesprächsrunde mit einer Andacht in der Kirche um 18.00 Uhr und feiern gemeinsam in Erinnerung an das letzte Mahl Jesu mit seinen Jüngern vor seiner Kreuzigung das Heilige Abendmahl. Im Anschluss treffen wir uns dann zum gemeinsamen Austausch im Haus der Diakonie. Unser Thema: Das Heilige Abendmahl in den biblischen Überlieferungen sowie in Geschichte und Gegenwart.

Herzlich willkommen! Wir freuen uns über alle, die zur Andacht am Gründonnerstag und/oder Gesprächsrunde kommen. Pastor Bernd Neitzel

## Hausbibelkreis

Wir treffen uns regelmäßig am ersten Montag im Monat zu einem Hausbibelkreis.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 und Frau Elke Winkler, Tel. 04638/210325 wenden.

## Im April 2006 feiern 45 Konfirmandinnen und Konfirmanden in der Tarper Versöhnungskirche ihre Konfirmation:

**Sonntag, 23. April, 10.00 Uhr:**

Simon Bernard Hirschbogen 15 a  
Marvin Bliefert Dr.-Behm-Ring 3

Kira Eeten	Vogelbeerring 3, Jerrishoe
Sascha Erichsen	Westerallee 8
Monika Geißler	Otterweg 22
Karina Haupt	Flensburger Str. 13
Jan Lieske	Keelbeker Str. 2 b
Laura Jane Pedé	Achter de Möhl 3
Yannick Ritter	Wacholderbogen 6
Marc André Schlömer	Hirschbogen 2
Stefan Schneider	Flensburger Str. 21
Wiebke Sommer	Otterweg 3
Hanna Thordsen	Klaus-Groth-Str. 15
Lasse M. Worm	Tannenweg 10
Simon Wussow	Flensburger Str. 11
Kira Zusan	Theodor-Sturm-Str. 8
<b>Samstag, 29. April, 14.00 Uhr</b>	
Timo Budach	Marderstieg 5
Carina Buder	Dorfstr. 9, Jerrishoe
Maxi Nadja Friebus	Hirschbogen 19
Svea Hauschild	Vogelbeerring 2, Jerrishoe
Lisa Heybrock	Sandkoppel 12, Jerrishoe
Alexander Hollesen	Jalm 5, Sieverstedt
Manuel Matthiasen	Norderholzweg 9, Jerrishoe
Malte Nickels	Hirschbogen 6
Sina Ramm	Weißdornweg 9, Jerrishoe
Sina Richtsen	Hirschbogen 25
Denise Roggensack	Geschw.-Scholl-Ring 3
Sarah-Marie Schäfer	Geschw.-Scholl-Ring 11
Malisa Schenk	Hermann-Löns-Str. 53
Johann Schröder	Marderstieg 7
Tobias Spieler	Otterweg 10 b
<b>Sonntag, 30. April, 10.00 Uhr</b>	
Milan Bahler	Dr.-Behm-Ring 1
Sabrina Carstensen	Thielshof 3, Flensburg
Marek Drenkow	Hermann-Löns-Str. 20 a
Christine Elvers	Pommernstr. 18



**Öl-Brennwerttechnik der Spitzenklasse** ★★★★★

**Als wandhängendes Gerät oder als kompakte, anschlussfertige Kombination mit 120 Liter Warmwasserspeicher**

**Für alle marktüblichen Heizöle geeignet**

**Stefan Gosch Heizungen & Bäder**  
Wehlberg 6 • 24988 Oeversee  
Tel. 04630 - 93 60 -40 Fax -41

## Rolf Petersen

Fliesenlegermeister

**Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten**

**Pommernstraße 1 • 24963 Tarp**  
**Tel. (0 46 38) 75 44**  
**Fax (0 46 38) 21 01 55**  
**Mobil 01 71 865 749 8**  
**eMail: rolf-ute-petersen@t-online.de**

Marion Franziska Heer Dr.-Behm-Ring 5  
 Kim-Malin Krüger Otterweg 2 a  
 Nicole Kühl Geschw.-Scholl-Ring 6  
 Gabriel Merk Hirschbogen 63 a  
 Benjamin Model Hasenhof 5 d  
 Bennet Petersen Bäckerweg 8 a, Jerrishoe  
 Andre Reimann Westerallee 12  
 Benjamin Rolf Pommernstr. 19  
 Christopher Schaper Keelbeker Str. 18  
 Katharina Thiesen Ginsterweg 7

**Shell Heizöl**  
 **THOMSEN**  
 ☎ 0461 903 110

### Anmeldung Konfirmation 2008

Die Mädchen und Jungen aus der Kirchengemeinde Tarp, die im Jahre 2008 konfirmiert werden möchten, können am Donnerstag, 08. Juni 2006 von 17.00 bis 18.00 Uhr sowie am Freitag, 09. Juni 2006 von 11.00 bis 12.00 Uhr und auch nach tel. Vereinbarung bei Herrn Pastor Neitzel im Konfirmantenraum am Pastoratsweg angemeldet werden. Es sollten für das Konfirmationsfest 2008 alle Mädchen und Jungen angemeldet werden, die bis April 1994 geboren worden sind. Zur Anmeldung wird die Geburts- sowie die Taufurkunde benötigt. Falls jemand noch nicht getauft ist, wird die Taufe während der Konfirmationszeit besprochen und in einem Gottesdienst noch vor der Konfirmation gefeiert.

### Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

#### Musikalischer Gottesdienst am Karfreitag

Die Kirchengemeinde Tarp lädt zu einem besonderen musikalischen Gottesdienst mit Chor- und Orgelmusik am Karfreitag, dem 14. April, um 10.00 Uhr, in die Versöhnungskirche ein. Zu Gast bei unserem Kirchenchor ist in diesem Jahr der St. Marien Chor Sörup. Beide Chöre singen gemeinsam unter der Leitung von Wilhelm Tatzig Teile aus der Messe C-Dur

von Charles Gounod, eine Passionskantate von Christian Heinrich Dedekind, eine Motette von Heinrich Schütz und zwei Kompositionen von Wolfgang Amadeus Mozart. Auch einige neuzeitliche Chorstücke werden zu hören sein. Das vielseitige Programm der Chöre wird ergänzt durch Orgelmusik von Johann Sebastian Bach. Die Predigt wird Pastor Bernd Neitzel halten.

#### Musikalischer Ostergottesdienst mit Sopran und Cembalo

Am Ostersonntag, 16. April um 10.00 Uhr wird der Gottesdienst mit Herrn Pastor Neitzel von Mitgliedern des „Ensembles 432“ musikalisch gestaltet. Johanna Geißler-Kako (Sopran) und Norbert Thomsen (Cembalo) werden mit zwei Chorälen von J.S. Bach aus dem Schemelli-Gesangbuch, aus dem Lukas-Evangelium „Kreuzabnahme und Frauen am Grabe“ sowie mit „Ich sag es jedem, dass er lebt“ von Novalis im Festgottesdienst am Ostersonntag besondere Akzente setzen. Hierzu laden wir alle herzlich ein.

#### Wöchentliche Veranstaltung:

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr  
 Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte  
 Im Wiesengrund  
 Chorleitung: Wilhelm Tatzig

### KINDER - U. JUGENDGRUPPEN in den Gemeinderäumen am Pastoratsweg

#### Hallo,

wusstest du, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort einiges zu erkunden... **Hast Du Lust, mit auf Entdeckungsreise zu gehen?**

Am letzten Donnerstag im Monat treffen wir, die Jungschar, uns immer in der Kirche. An diesem Donnerstag ist nämlich extra für dich und alle anderen Kinder Kinderkirche (KIKI). Wir feiern dann einen Kindergottesdienst, erzählen z.B. spannende Geschichten aus der Bibel oder reden über andere wichtige Themen, dazu basteln und spielen wir meistens etwas. Komm doch mal vorbei! Wir freuen uns auf dich! Dein Jungschar-Team



#### VORANKÜNDIGUNG

#### Kinder-Bibel-Tage 2006

Vom 22. bis 24. Mai finden wieder unsere Kinder-Bibel-Tage statt. Hierzu sind alle Kinder ab 5 Jah-

### „Musikalische Andacht zum 1. Mai“

mit dem Gospelchor „HÄPPI SINGERS“, Leitung: Gerhard Strahlendorf und Pastor Bernd Neitzel, ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp, im Rahmen der „1. Mai-Feier“ des FC Tarp-Oeversee

Treenehalle II, Schulzentrum Tarp, Montag, 1. Mai 2006, 10.30 Uhr



**Schlüssel aller Art**  
 **SCHLÜSSELSERVICE** in Tarp nur bei  **Görrissen**  
 Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

Anzeigenschluss für die **MaiAusgabe** ist  
 am **15. April**

### Der Gartenhe lfer

Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee



- ▶ Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- ▶ Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- ▶ Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- ▶ Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455  
 Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.

**www.brot-fuer-die-welt.de**

ren herzlich eingeladen.

Wir wollen mit Euch zum Thema „Jesus am See Genezareth“ biblische Geschichten hören, singen, spielen und basteln.

Treffpunkt: Gemeindehaus am Pastoratsweg, Montag, Dienstag, Mittwoch von 15.00 Uhr bis ca. 17.45 Uhr.

Auf Euer Kommen freut sich Euer KIBITA-Team

## KIKI Kinderkirche

Jeden letzten Donnerstag im Monat während der Jungschar. Wir wollen Kindergottesdienst feiern mit Kindern ab 5 Jahren und alle Kinder sind herzlich willkommen. Es wird gesungen, gebetet und gespielt.

Treffen: 15.00 Uhr in der Versöhnungskirche

Schluss: 16.30 Uhr

Nächster Termin: Donnerstag, 27. April 2006.

## Regelmäßige Angebote für Kinder und Jugendliche

in den Gemeinderäumen am Pastoratsweg

- Nähere Informationen unter Tel.: 04638-441 - dienstags

Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre 18.00 bis 19.30 mit Björn und Annika

### mittwochs

Mädchenclub 7 bis 12 Jahre 16.00 bis 17.30 Uhr mit Levke und Kira

### donnerstags

Jungschargruppe für Kinder von 5 bis 11 Jahren 15.00 bis 16.30 Uhr mit Mareike, Laura und Kira 18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Daniel und Bettina

## AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

Ihre Ansprechpartner „Im Wiesengrund“ Frau Imtraut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind am besten mittwochs vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

## Osterfrühstück

Auch in diesem Jahr laden wir Sie, liebe Tarper Senioren/innen wieder zu unserem nun schon traditionellen vorösterlichen Frühstück in den Wiesengrund ein.

Am Dienstag, 11. April um 10.00 Uhr möchten wir uns mit Ihnen zusammen bei einem ausgedehnten Frühstück mit Liedern und kleinen Vorträgen auf die Osterzeit einstimmen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Wiesengrundteam

## Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

Mo. 9.30 Uhr „Qi Gong“

Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag

Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen

Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache

Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

## KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

## Monatsspruch April:

*Jesus Christus ist die Versöhnung für unsere*

*Sünden,*

*nicht allein aber für die unseren, sondern auch für die der ganzen Welt.*

1. Johannes 2, 2

Tag für Tag werden wir aufs Neue übers Fernsehen Zeuginnen und Zeugen, wie sehr die Welt und die Menschen der Versöhnung bedürftig sind.

Kein Tag vergeht, an dem im Irak keine Bombe hochgeht, keine Menschen zerrissen und verstümmelt werden, ihre Angehörigen in Verzweiflung, Trauer und Wut getrieben. Und es ist kein Ende in Sicht.

Und schauen wir in unser Land. Wir sind erschreckt und betrübt über so viel Gewalt in Familien; Kinder werden missbraucht und getötet. Zwei Beispiele nur, die zeigen, dass die Welt nach Versöhnung schreit.

Das Neue Testament kennt den Versöhner: Jesus Christus, bezeugt ihn in vielstimmiger Weise und ruft in seine Nachfolge. Versöhnung ist kein Traum nur, sondern geschah und geschieht, wo Menschen im Vertrauen auf Gott bitten:

*„Herr, gib mir Mut zum Brücken bauen,*

*gib mir den Mut zum ersten Schritt.*

*Lass mich auf deine Brücken bauen*

*und wo ich gehe, geh du mit.“*

Jede und jeder von uns kann diesen Weg gehen. Er ist, das wissen wir aus Erfahrung und weil wir uns selbst kennen, alles andere als leicht, aber er ist voller Verheißung und auf ihm ruht Gottes Segen. Also heraus aus der bloßen Zuschauerrolle und hinein in das Leben. Da wird bei uns Ostern, da erleben wir Auferstehung, wo wir Frieden und Versöhnung den Weg bereiten.

Ein gesegnetes Osterfest Ihnen allen und herzliche Grüße in alle Häuser Ihr Pastor Klaus Herrmann

## Gottesdienste

02. April Judica  
10 Uhr Gottesdienst in Jarplund

08. April  
14 Uhr Konfirmation

09. April Palmsonntag  
10 Uhr Konfirmation

13. April Gründonnerstag  
19 Uhr Feierabendmahl in Jarplund

14. April Karfreitag  
10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

16. April Ostern

7 Uhr Feier der Osternacht  
10 Uhr Gottesdienst in Jarplund  
22. April 11 Uhr Konfirmation  
14 Uhr Konfirmation  
23. April Quasimodogeniti  
10 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kindergarten  
30. April Misericordias Domini  
19 Uhr musik. Abendandacht mit Antje Matzen, Gesang, Antje Zirbes, Fagott, Sven Rösch, Orgel

## Osterfrühstück

am Ostersonntag 16. April nach der Feier der Osternacht

Die Kirchengemeinde lädt wieder ein zu einem gemeinsamen Osterfrühstück um 8.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee. Anmeldungen bis zum 12. April im Pastorat Oeversee, Tel. 04630/93237. Kosten für Erwachsene 3,50 Euro, Kinder frei.

## Silberne Konfirmation

Am Samstag, 16. Sept. 2006 findet die Feier der Silbernen Konfirmation für den Konfirmationsjahrgang 1981 statt. (Namensliste folgt im Mai)

Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)

Im April am Montag 3. und 10. um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

Wir laden herzlich ein zu den Gemeindenachmittagen im Gemeindehaus Oeversee

05. April 15 Uhr Gemeindehaus mit Pastor Herrmann über Passion und Ostern

19. April 15 Uhr Gemeindehaus - Pastor Herrmann zeigt Bilder von der Wintergemeindefahrt

## Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Der Mittagstisch

Im April am Mittwoch 5., 12., 19. und 26. um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Spieleabend

Am Donnerstag 6. April um 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

## Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

„Igel und Schlümpfe“

am 22. April von 10 bis 13 Uhr für Kinder ab 5 Jahren im Gemeindehaus in Oeversee

Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Imke Plorin, Klara, Carolin, Katharina, Kevin, Mareike,

Kids ab 7 Jahre

montags von 17 - 18.30 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

Jugendgruppe ab 12



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2

Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

**Jahre** donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

#### **Jugendkreis ab 14 Jahren**

mittwochs von 18 - 20 Uhr im Gemeindehaus mit Michael Tolkmitt.

#### **Projektnachmittage für Kinder in der Gemeinde Sankelmark mit Imke Plorin**

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Fröhjarsdisco mit Spiel und Spaß für Kinder ab 5 Jahre

ab 16.30 bis 18.00 Uhr für Jugendliche ab 9 Jahre

#### **Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund**

##### **Kindergottesdienst**

für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

##### **Kochgruppe**

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Montag, 24. April, 8. und 22. Mai ab 19 Uhr

## **Rückblick**

Inzwischen hat dieses Ereignis auch bei uns so etwas wie eine kleine Tradition: Die Rede ist vom Bicke-Brennen am 21. Februar. Hans-Heinrich Jensen-Hansen hatte dafür freundlicher Weise eine Koppel am Oeverseering zur Verfügung gestellt. Und da lag eine ganze Menge Holz, die Stefan mit seinem Trecker zu einem großen Haufen aufschichtete. Und der brannte sehr gut - davon konnten

sich viele Leute, kleine und große, junge und ältere, wärmstens überzeugen. Für die innere Wärme war auch wieder bestens gesorgt: Anke Gellert bot mit ihrem eingespielten Team Punsch und Schmalzbrote an. Unterm Strich blieben 175 für die Kirchenkasse.

Unser Wehrrührer und eine Reihe Feuerwehrkameraden mussten dabei dem Feuer nicht wehren, sondern es nur hüten - und das taten sie sehr gut.

So war es wieder ein gelungenes Fest. Allen Beteiligten ein herzliches Dankeschön.

Am 24. und 25. Februar ging der **Kirchenvorstand in Klausur** und fand im Christian-Jensen-Kolleg in Breklum dafür ideale Voraussetzungen, was die Betreuung sowie Unterkunft und Verpflegung anbetraf. Es wurde viel gearbeitet - und es machte sehr viel Freude. Inhaltlich ging es zunächst um eine Zwischenbilanz nach der ersten Hälfte der Amtszeit und danach um Weichenstellung für die Zukunft. Das Erleben offener und inniger Gemeinschaft hat die beiden Tage geprägt und lässt alle Beteiligten mit Freude, Zuversicht und Energie an die anstehende Arbeit gehen.

### **Konfirmation**

von Philip Böcker, Harseeweg 7, Oeversee, am 23.04.2006 in der ev. Methodistischen Kreuzkirche Flensburg, Fruerlundholz 18.

## **Neue Vorsitzende beim Freundeskreis der Diakoniestation im Amt Oeversee**

Am 07. Februar 2006 fand die 9. Jahreshauptversammlung des Freundeskreises der Diakoniestation im Amt Oeversee in der Seniorenresidenz Tarp statt.

In ihrer Begrüßung bedankte sich die 1. Vorsitzende Frau Ruth Strohmeyer sehr herzlich beim Vorstand und auch bei allen ehrenamtlichen Helfern für die angenehme Zusammenarbeit. Aus privaten Gründen wolle sie ihr Amt nun nicht mehr weiter-

führen, stünde aber trotzdem künftig gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.

Der Freundeskreis hat auch 2005 wieder etliche Aktivitäten unternommen. So wurden neben den bereits üblichen Aufgaben wie z. B. Transporte zu Ärzten ein Frühlingsfest, ein Sommerausflug und eine Adventsfeier unter guter Beteiligung angeboten.

Anlässlich des Carport-Richtfestes der Diakoniestation hat Firma Reimer als Baufirma den Freundeskreis kennengelernt. Anstelle zugesagter Weihnachtsspränke für ihre Kunden entschied sich die Firma für eine Unterstützung des Freundeskreises in Form einer Geldspende. So konnte Frau Strohmeyer die große Summe von 500,00 € entgegennehmen.

Beim TOP Wahlen wurde Frau Claudia Asmussen aus Tarp zur 1. Vorsitzenden des Freundeskreises gewählt. Schriftführerin wurde Frau Hildegard Matzen, Beisitzerinnen Frau Elfriede Schmidt und Frau Ruth Strohmeyer. Zur 2. Kassenprüferin wurde Frau Ilse Elvert gewählt.

Auch in diesem Jahr konnte vom Freundeskreis wieder ein Scheck in Höhe von 1.000,00 € an die Ltd. Schwester der Diakoniestation, Wilhelmine Karstens, überreicht werden.

Mit Blumen und herzlichen Dankesworten wurden die 1. Vorsitzende Frau Ruth Strohmeyer und die Schriftführerin Frau Erika Heldt aus ihren Ämtern verabschiedet.

### **Nächster Termin:**

Frühlingsausflug am 19. Mai 2006

## **Kath. Kirche St. Martin Tarp**

### **Termine im April 2006**

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

Familienmesse: Samstag, 8. April, 17.00 Uhr. Die Kinder mögen die selbst gebastelten Palmstöcke für die Prozession mitbringen.

Beichtgelegenheit: 08.04.2006 ab 16.30 Uhr

Gründonnerstag: 13.04.2006 hl. Messe 19.00 Uhr

Karfreitag: 14.04.2006 Liturgie 15.00 Uhr

Ostersonntag: 16.04.2006 Osternacht 5.00 Uhr, anschließend Frühstück

Ostermontag: 17.04.2006 hl. Messe 10.30 Uhr

Neue Messdiener: nach Absprache mit Anna Zaubitzer.



## **10 Jahre DIAKONIE-STATION im Amt Oeversee**

*Die Diakoniestation im Amt Oeversee besteht in ihrer jetzigen Form seit dem 1. April 1996. Dieses Ereignis soll gewürdigt werden, indem der Gottesdienst am 9. April 2006 von den Mitarbeiterinnen des Pflegedienstes gestaltet wird. An-schließen wird sich ein kleiner Stehimbiss, zu dem alle Gemeindemitglieder aus dem Amtsbereich Oeversee herzlich eingeladen sind.*

**Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 18. April statt.**



## **Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH**

### **WOCHENENDDIENST**

#### **DER GEMEINDESCHWESTERN IM APRIL 2006**

- 1./2.4. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Claudia Asmussen
- 8./9.4. Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens
- 14.-17.4. S. Magret Fröhlich, Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens
- 22./23.4. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
- 29./30.4. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Wilhelmine Karstens

**Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.  
In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285**

## **Brot zum Leben...**

das ist Liebe und Freundschaft

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## **BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

### **Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegerechtere Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

## GOTTESDIENSTE

02. April	Jörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche
		11.00 Uhr	Taufgottesdienst mit P. Fritsche
09. April	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit P. Fritsche
13. April	Jörl	19.00 Uhr	Abendgottesdienst zum Gründonnerstag mit P. Fritsche
14. April	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Karfreitag mit P. Friesicke-Öhler
16. April	Jörl	06.00 Uhr	Ostergottesdienst mit P. Fritsche und anschl. Frühstück im Gemeindehaus Kleinjörll
	Eggebek	09.00 Uhr	Ostergottesdienst mit P. Friesicke-Öhler und anschl. Frühstück im Gemeindehaus in Eggebek (bitte anmelden)
17. April	Esperstoft	10.00 Uhr	Gottesdienst am Ostermontag mit P. Fritsche
22. April	Eggebek	11.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst mit P. Friesicke-Öhler und dem Chor Langstedt
	Eggebek	14.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst mit P. Friesicke-Öhler und dem Gem. Chor Tarp/Eggebek
	Eggebek	16.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst mit P. Friesicke-Öhler und dem Singkreis Bollingstedt
23. April	Eggebek	10.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst mit P. Friesicke-Öhler und den Hornblowern, Tarp
30. April	Esperstoft	50 Jahre Osterkapelle	
		10.00 Uhr	Jubiläumsgottesdienst in plattdeutscher Sprache und Abendmahl mit den Pastoren Fritsche und Friesicke-Öhler und Pastor i.R., Fr. Willert

## Konfirmationen Eggebek, St. Petrus-Kirche

### Samstag, 22. April, 11.00 Uhr

Aus Eggebek: Selina Breckwoldt, Lerchenweg 7 \* Franziska Fischer, Eichenring 12 \* Mario Nielsen, Danziger Str. 8 \* Vanessa Schöne, Friedrich-Hebel Weg 5 \* Gonne Sönnichsen, Osterreihe 28 \* Momme Sönnichsen, Osterreihe 28 \* Aus Jerrishoe: Morten Boelk, An der Norderreihe 7 \* Aus Langstedt: Marvin Götzke, Ulmenallee 34a \* Marvin Schößler, Schützenweg 8

### Samstag, 22. April, 14.00 Uhr

Aus Eggebek: Sebastian Bossen, Dammlöcke 7 \* Jacqueline Beatrice Daniel, Stettiner Str. 15 \* Rasmus Matzen, Dammlöcke 14 \* Tim Schiefelbein, Hauptstr. 20 a \* Aus Jerrishoe: Verena Gimm, Eggebeker Str. 22 \* Aus Langstedt: Heiko Brodersen, Süderreihe 8 \* Andy Matthiesen, Funkland 1 \* Marco Matthiesen, Funkland 1 \* Björn Volker Migge, Langacker 12a \* Aus Tarp: Michèle Matzen Hermann-Löns Str. 9

### Samstag, 22. April, 16.00 Uhr

Aus Eggebek: Malte Ahland, Am Gärtnerkrug 9 \* Kevin Groth, Treenering 11a \* Daniel Hansen, An der Beek 4a \* Fiona Hoeck, Holunderweg 2a \* Christopher Manske, Norderfeld 12 \* Aus Jerrishoe: Alexander Siercks, Sandkoppel 3 a \* Nils Dieter Steinmann, Eggebeker Str. 11 \* Aus Langstedt: Finn Petersen, An den Tannen 18a \* Roy Rudolf Thom, Ulmenallee 7

### Sonntag, 23. April, 10.00 Uhr

Aus Eggebek: Thomas Giehr Hauptstr. 11 \* Janine Hallfeldt, Treenering 91 \* Sandra Matthiesen, Danziger Str. 4 \* Mike Spiegel, Dammhall \* Aus Jerrishoe: Lisalina Schlott Wanderuperstr. 12 \* Aus Langstedt: Lisa Sophie Andresen, Treeneblick 1 \* Sven-Christian Hurz, An der Treene 21 \* Björn

Ringel, Keelbeker Weg 3a

## Das Kirchenbüro in Eggebek ist vom 10. April bis 15. April 2006 geschlossen

## AMTSHANDLUNGEN

### BESTATTUNGEN

Herbert Peter Reimer aus Eggebek, 85 J.  
Renate Thomsen, geb. Nicolaysen aus Tarp/Keelbek, 56 J.

Gerhard Gustav Seland aus Tarp, 80 J.

### TAUFEN

Marvin Götzke aus Langstedt  
Janine Hallfeldt aus Eggebek  
Rasmus Matthis Matzen aus Eggebek  
Leonie, Tochter der Eheleute Sönke und Frauke Tams, geb. Peters aus Eggebek  
Neele Anthea, Tochter der Eheleute Alexander und Petra Maria Splitt, geb. Kreuz aus Langstedt

### Die nächsten Taufftermine:

Sonntag, 14. Mai in Eggebek  
Sonntag, 04. Juni in Kleinjörll  
Sonntag, 09. Juli in Eggebek

## KINDER- UND JUGEND

Bis zum 7. April - Anmeldung zur Konfirmation im Jahr 2007

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Am 12. April treffen wir uns um 15.00 Uhr im Dörpskrog in Janneby. Dann ist ein Spiele-Nachmittag angesagt. Bitte an die Karten denken!! Bis dahin wünschen wir Ihnen gute Gesundheit und hoffen auf den Frühling an Ostern. Es grüßt Sie herzlich ihre Erna Hansen.

## Ev. Regional - Jugendbüro



Diakon Michael Tolkmitt

Tarper Str. 6 / 24997 Wanderup

☎ 04606 - 9653121

Eggebek/Jörl

Tarp

Sieverstedt

Oeversee/Jarplund

Wanderup

## Öffnungszeiten

### Evang. Regional-Jugendbüro Wanderup

Mo.: 17:30 - 19:00 Uhr

Di.: 17:30 - 19:00 Uhr

Do.: 17:30 - 19:30 Uhr

### Evang. Jugendkreise

• **Oeversee:** Jeden Mittwoch von 18:00 - 20:00 Uhr im Gemeindehaus

• **Tarp:** Jeden Donnerstag von 18:00 - 19:30 Uhr im Gemeindehaus

• **Wanderup:** Alle 14 Tage Dienstags von 18:00 - 19:30 Uhr im Haus der Begegnung

## Musikalische Angebote für die ganze

### Region

• **Wanderup:** Kinderchor „Die wilden Gören“! Jeden Freitag von 15:00 - 16:00 Uhr im Bürgerheim

**E-Gitarre / Bandprojekt** jeden Dienstag von 18:00 - 19:00 Uhr

**Jugendchor „WAJUSI“:** Jeden Donnerstag von 18:30 - 19:30 Uhr wird im Gemeindehaus geprobt.

**KirchenKreisRock „TONFABRIK“:** Jeden Freitag von 16:00 - 18:00 Uhr im Gemeindehaus

• **Eggebek:** Gitarrenkurs / Jeden Montag von 16:30 - 17:30 Uhr im Gemeindehaus

• **Jörl:** Gitarren-Kurs / Jeden Donnerstag von 16:00 - 17:00 Uhr im Gemeindehaus  
Info / Anmeldung über's Jugendbüro

### • Oeversee:

Gitarren-Kurs / Jeden Dienstag von 16:15 - 17:15 Uhr im Gemeindehaus

### • Jarplund:

Gitarren-Kurs / Jeden Mittwoch von 16:00 - 17:00 Uhr im Gemeindehaus.

Info / Anmeldung über's Jugendbüro

## Jugendzentrum / Jugendtreff

Wanderup, Tarper Straße 17, 04606-1276  
Garnet Oldenburger

Öffnungszeiten: Mo. 15.30 - 19.30 Uhr

Di. 17.00 - 20.00 Uhr

Mi. 15.30 - 20.00 Uhr

Do. 15.00 - 20.00 Uhr

Fr. 17.00 - 19.00 Uhr

## Jugendtreff Oeversee Am Sportplatz

### Öffnungszeiten:

Imke Mo. 17.30 - 21.00 Uhr

Plorin Di. 17.00 - 21.00 Uhr

Mi. 18.00 - 21.00 Uhr

Do. 17.30 - 19.30 Uhr

Fr. 16.00 - 22.00 Uhr

Sa. 15.00 - 20.00 Uhr

## Jugendarbeit aktuell!!!

### Regionale Kinderfreizeit

Vom 9. - 11. Juni 06 veranstaltet das Regional-Jugendbüro eine Wochenendfreizeit in (na wo schon...?) Norgaardholz. Mitfahren können Kinder aus der gesamten Region. Das Evang. Jugendfreizeitheim Norgaardholz bietet hervorragende Freizeitmöglichkeiten und hat für die Kinder einen hohen Erholungswert.

Die Kosten betragen 40 € pro Kind. Bei Geschwisterkindern zahlt das 2. Kind 20 €.

In diesen Kosten sind Bustransfer, Verpflegung und Unterkunft sowie Material- und Personalaufwand enthalten. Nähere Infos & Anmeldebögen gibt's im Jugendbüro!

## Tonfabrik sucht Bassmann oder Bassfrau

Die Kirchenkreis-Rockband TonFabrik sucht so schnell wie möglich eine Bassfrau oder einen Bassmann! Bass- und Bassanlage sowie Gigs bis 2007 vorhanden. Du solltest kein Anfänger sein!

Ok. hochmotivierter Anfänger könnte klappen! Meld Dich unter den o.a. Nummern!!!

Ich wünsche Euch allen schöne Osterferien!!!

Und denen, die in den nächsten Wochen ihre Konfirmation feiern, wünsche ich ein schönes Familienfest bei hoffentlich tollem Wetter!!!

Euer Micha

## SPORT

### Vereinsmeister geehrt.

Der erste Vorsitzende Hubertus Klöck begrüßte auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung neben der Bürgermeisterin Brunhilde Eberle auch den Staffelvorsitzenden Ingo Hansen.

In seinem Bericht dankte der erste Vorsitzende der Gemeinde Tarp und dem Festausschuss anlässlich des Festes zum hundertjährigen Bestehens des Schützenvereins. Auch das gelungene Staffelfest wurde von ihm noch einmal in Erinnerung gerufen. Besonderer Dank galt dieses Jahr den Schützenbrüdern Martin Löhmer und Wolfgang Sommer.

Der auf der Jugendversammlung gewählte Jugendwart Helmut Bannauer wurde von der Versammlung bestätigt.

Die Ehrungen der diesjährigen Vereinsmeister war ein wichtiger Bestandteil der JHV.

Es wurden folgende Vereinsmeister geehrt:

Luftgewehr Jugend: Levke Oje, Silke Ketzler, Alexander Treptow

Luftpistole: Alexander Treptow, Katharina Erkrath, Thorsten Petersen, Heinz König, Hans Tiedtke

LG Freihand: Katharina Erkrath, Nicki-Andreas Steinmann, Wolfgang Treptow, Günter Drabant  
LG Auflage: Marlene Kraft, Gisela Hansen, Reintraut Tiedtke, Johannes Nissen, Heinz König, Hans Tiedtke

Kleinkaliber: Silke Ketzler, Alexander Treptow, Johannes Nissen, Heinz König, Ute Grimm,

Großkaliber: Nicki Steinmann, Dieter Dobbartin

Sportpistole: Dieter Dobbartin, Heinz König

Für die Teilnahme an der Landesmeisterschaft 2005 wurden geehrt:

Ute Grimm, Wolfgang Treptow, Levke Oje

Für 15jährige Mitgliedschaft wurde Nicki Steinmann geehrt.

Für 10jährige Mitgliedschaft im NDSB: Rolf-Gerd Werner.

Für 20jährige Mitgliedschaft im NDSB: Ute Grimm.

Für 40jährige Mitgliedschaft im NDSB: Günter Drabant, Heinz König.

Weiterhin konnte der erste Vorsitzende dem Schützenbruder Harry Ganschhof zu seinem 70. Geburtstag einen Holzteller überreichen.

Bei den Wahlen kam es zu folgenden Ergebnissen:

2. Vorsitzender: Wolfgang Treptow - Schriftführer:

Martin Löhmer - 2. Schützenmeister: Nicki Steinmann

- 2. Beisitzer: Ingo Hansen - Damenleiterin:

Marlene Löhmer - Pressewartin: Katharina Erkrath

2. Kassenprüfer: Werner Marquard - Ersatzkassenprüfer: Gerd Werner

Die Bürgermeisterin überbrachte die Grüße der Gemeinde und bedankte sich noch einmal bei den Gewählten und wünschte dem Verein alles Gute für das Jahr 2006.

## Neu! Ballgewöhnung im FC Tarp-Oeversee

### I. Trainingstag: Donnerstag

Zeit: 16 - 17 Uhr

Ort: Eekboom-Halle Oeversee

Alter: ab Jahrgang 1999 - 2001

Betreuer: Hauke Petersen 04630-1308

### II. Trainingstag: Samstag

Zeit: Eekboom-Halle Oeversee

Alter: Jahrgang 2002 + 2003

Betreuer: Sven Jöhnk 04630-969583

Alle, die Lust haben Fußball zu spielen, sind herzlich willkommen.

## Shell Heizöl



**THOMSEN**  
☎ 0461 903 110

### Tennis in Tarp

Auch im Jahr 2006 wird in Tarp wieder vom 01.

Mai bis in den Oktober hinein auf fünf wunderschön gelegenen Rotsandplätzen Tennis gespielt.

Da wir jetzt eine Sparte des TSV Tarp sind, kann für nur einen Vereinsbeitrag auch Tennis gespielt werden. Wir bieten für Jung und Alt Training und Schnupperkurse an.

An dieser Stelle möchte ich mich, auch im Namen aller Mitglieder der Tennissparte, bei der Gemeinde Tarp für die langjährige großzügige Unterstützung des Tennissportes bedanken. Für das Jahr 2006 wurde insbesondere ein Zuschuss für die Jugendarbeit gewährt, den wir kostendämpfend im Trainingsbereich einsetzen werden.

Interessenten wenden sich bitte bis Ende April an: Frau Andrea Petersen, Telefon 04638-8172 oder Herrn Lorenz Hesse, Telefon 04638-305.

Lorenz Hesse, 08.03.2006

**Den Bericht des FC Tarp-Oeversee zur Hallenkreismeisterschaft der B-Jugend und den Bericht von der Jahreshauptversammlung des Tanzclub Tarp veröffentlichen wir aus Platzgründen in der Mai-Ausgabe**



## Wir gratulieren

### Geburtstage im Monat APRIL 2006

#### Gemeinde Oeversee

Ilse Daetz	04.04.1925	Stapelholmer Weg 66
Annemarie Broer	13.04.1921	Am Brautplatz 8
Heinz Hüsing	15.04.1933	Sankelmarker Weg 33
Heinrich Schöning	15.04.1934	Langacker 12
Karla Bahr	16.04.1928	Am Oeverseering 6
Hans-Erich Mauroschat	18.04.1922	Sniederbarg 9
Anneliese Köppen	22.04.1931	Harseeweg 12
Meta Brodersen	29.04.1912	Augaarder Weg 1

#### Gemeinde Sieverstedt

Inge Bonde	02.04.1932	Raiffeisenstr. 6
Anneliese Heit	06.04.1917	Friesenhof 1
Elisabeth Ness	13.04.1934	Langstreng 6
Edith Andresen	15.04.1930	Oberdorf 14
Helga Hollstein	23.04.1932	Großsolter Str. 4
Erna Goldmann	24.04.1932	Sieverstedter Str. 12
Marichen Steffensen	25.04.1922	Flensburger Str. 9
Peter Heinrich Andresen	25.04.1936	Schmedebyer Str. 6 B
Erika Tramm	26.04.1931	Großsolter Str. 14
Heinrich Post	30.04.1928	Westerstenderup 3

#### Gemeinde Tarp

Annegrete Carstensen	03.04.1932	Dorfstr. 7
Anneliese Berlin	05.04.1936	Climbernweg 2
Heinrich-Otto Andresen	06.04.1935	Oelmarkweg 11
Lotte Mäueler	07.04.1925	Klaus-Groth-Str. 9
Maria Scheifel	07.04.1930	Walter-Saxen-Str. 16
Otto Langmaack	08.04.1915	Kielswang 2
Ursula Gesk	11.04.1935	Hashauweg 9
Hildegard Müller	16.04.1930	Dorfstr. 6
Katharina Jessen	20.04.1934	Im Wiesengrund 19
Frieda Gall	21.04.1925	Barderuper Str. 5
Elli Gynther	23.04.1927	Wanderuper Str. 21
Johannes Nissen	25.04.1934	Moorweg 3
Klara Marquardsen	26.04.1909	Jerrishoer Str. 6
Karl-Heinz Rahf	26.04.1935	Geschwister-Scholl-Ring 55
Gerda Tetens	27.04.1935	Pommernstr. 31

#### Gemeinde Sankelmark

Friedrich Hagen	03.04.1932	Am Dorfteich 5
Margarete Jensen	11.04.1933	Am Dorfplatz 9
Gerda Besendahl	17.04.1931	Am Krug 8
Anita Büchert	24.04.1936	Barderup-Nord 8
Gerhard Schümann	25.04.1923	Dorfstr. Munkwolstrup 4

**Ein besonderer Glückwunsch** dem Ehepaar Johanna und Alfred Fiedler, das am 1. März seine **Diamantene Hochzeit** feierte.

# Weltmeister-Strom aus Flensburg – jetzt kostenlos\* zur WM!



*Energie zum Leben!*

Jetzt wird's günstig. Bei einem Wechsel zu unserem Stromangebot *Flensburg eXtra* erhalten Sie Ihren Strom zum Fernsehen während der Zeit der Fußball-WM kostenlos\*. Und der Wechsel zu uns ist so einfach!

[www.stadtwerke-flensburg.de](http://www.stadtwerke-flensburg.de) · Tel. 0461 487-4455

**stadtwerke  
flensburg  
gmbh**

\* Angebot befristet bis 30. April 2006, solange der Vorrat reicht, Irrtümer vorbehalten. Wir schenken Ihnen 15 Euro, das entspricht dem anteiligen Grundpreis und dem Stromverbrauch eines durchschnittlichen Fernsehgerätes für die 4-wöchige Dauer der WM.